

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 4, No 13

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 24 AOUT, 1939

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Prix 5cts

Une délégation se rend à Ottawa

Le député fédéral accompagne la délégation composée des maires de Valleyfield, Ste-Cécile, Grande Ile, St-Stanislas et Ste-Barbe pour empêcher la 'Marine Industries' de salir le lit du lac St-François

UN DANGER POUR NOTRE AQUEDUC — MM. SAUVE ET SULLIVAN A QUEBEC

Son Honneur le Maire J.-A. Larin accompagné de M. l'échevin J.-A. Mallette et de M. l'ingénieur Raphael Bélanger et MM. les maires André Léger de Ste-Cécile, Emile Boyer de Grande Ile, Alfred Montpetit de St-Stanislas ainsi que MM. Gustave Marchand, Raymond Lapointe et le docteur Armand Frappier, de Hungry Bay, MM. Lionel Perron et Joseph Lafleur, respectivement président de la chambre commerce junior et sénior, se sont rendus à Ottawa aujourd'hui pour rencontrer le Ministre du Transport, l'Honorable Howe, afin d'empêcher la "Canadian Marine" de tout souiller le lit du lac St-François en y jetant tous ses matériaux de creusage.

M. Maxime Raymond, député fédéral, pilote la délégation auprès du Ministre du Transport pour connaître tous les détails de cette situation anormale et dangereuse pour la beauté de la plage du lac St-François.

D'autre part, M. Delpha Sauvé, député provincial, et M. Arthur Sullivan, rencontreront aujourd'hui l'Honorable Bourque, Ministre des Travaux Publics, et joindront leurs efforts à ceux d'Ottawa pour arrêter ces déchargements au milieu du St-François et changer, si possible, le cours de leurs manoeuvres de creusage.

Le docteur Armand Déguire, médecin hygiéniste de la cité, a notifié le conseil de la cité qu'il serait dangereux pour l'eau de l'aqueduc municipal de tolérer plus longtemps le transport des matériaux de creusage au milieu du Lac St-François.

A l'heure actuelle, l'eau de l'aqueduc serait remplie de boue flottante, d'une couleur grisâtre et plutôt douteuse pour la consommation.

On sait qu'une requête de tous les citoyens riverains du lac St-François a été adoptée par les conseils de Valleyfield, St-Stanislas, Ste-Cécile et Grande Ile pour demander à Ottawa d'intervenir auprès de la "Canadian Marine" qui effectue présentement les travaux de creusage dans le canal de Beauharnois.

Tous les citoyens déplorent la perte possible de l'une des plus belles plages de la province et le danger pour l'aqueduc municipal de s'alimenter à une telle source.

Réceptions officielles par la Cité et la Chambre des J.

A L'HOTEL DE VILLE ET AU CLUB

La cité de Salaberry de Valleyfield n'a pas manqué, en fin de semaine dernière, de créer la meilleure impression à ses nombreux visiteurs en les entourant d'une chaude hospitalité marquée de la plus franche cordialité.

Son Honneur le Maire Larin et MM. les échevins Brisebois, Barrette, Langevin, Daignault, Dumouchel, Meloche, Bourdeau ont reçu à l'Hôtel de Ville les délégués de la chambre de commerce des jeunes de Montréal et de la province en leur souhaitant la plus cordiale bienvenue.

M. Lionel Perron, président de la Chambre des jeunes locale, a donné un lunch servi au club Salaberry par l'hôtel Larocque sous la direction de M. Jacques Delaye.

Présidé par M. Arthur Sullivan, ce lunch a réuni tous les officiels de la cité, des chambres de commerce et du Club Nautique. En effet on remarquait Son Honneur le Maire J.-A. Larin et Mme Larin, M. Antoine Desmarais, président de la chambre des jeunes de Montréal et Mme Desmarais, M. Lionel Perron, président de la jeune chambre locale (Suite à la page 2)

DES GARDIENS POUR LES GARDIENS

Selon M. l'échevin Viau, il faudrait des gardiens pour avoir soin des gardiens du Parc Sauvé. Plusieurs accidents sont survenus récemment sur les trapèzes et il faudrait exercer une surveillance plus étroite auprès des enfants.

De plus, l'eau de la piscine devrait circuler plus pour éviter les maladies qui peuvent se contracter. Elle serait actuellement anti-hygiénique.

NUISANCE DE LA VOIE D'EVITEMENT

Sur une plainte portée par la compagnie de taxis Pilon le conseil demandera à la Québec Distillers Corporation d'adoucir la pente créée par la voie d'évitement qui traverse la rue Salaberry.

La pente serait si abrupte qu'il serait pratiquement impossible à un autobus de traverser cette voie d'évitement. Le greffier enverra un avis de non-responsabilité de la cité s'il survient des accidents à cet endroit.

S. H. LE MAIRE ET MM. LES ECHEVINS



Farmi les personnes présentes aux régates tenues samedi et dimanche dans la baie St-François, on a croqué sur le vif MM. Rodrigue Leduc, Arthur Sullivan, MM. les échevins Eustache Langevin, F. Brisebois, O. Barrette, M. Joseph Lafleur, S. H. le Maire Larin, MM. les échevins Daignault et Dumouchel.

Le Club Nautique a reçu en fin de semaine des milliers de visiteurs

POUR ACTIVER LA CONSTRUCTION

Selon M. l'échevin Dumouchel, on devrait hâter tous les travaux concernant l'installation des conduites d'eau et des tuyaux d'égout aux nouvelles habitations actuellement en construction. C'est le meilleur moyen, dit-il, d'activer la construction et d'encourager les gens à construire plus. Il n'est pas raisonnable de faire attendre les contracteurs.

La pluie gête partiellement le succès certain de nos régates annuelles — Le jeune Mel Smith de Rougemont remporte la coupe Valleyfield — Dave Foreman de Buffalo est l'heureux gagnant du trophée du Premier Ministre — Les visiteurs envahissent la cité samedi et dimanche

LA BAIE ST-FRANCOIS BOURDONNE D'ACTIVITES

Malgré une température défavorable, le Club Nautique de Valley-

field a remporté un succès sans précédent en attirant dans notre cité des milliers de visiteurs que l'on estime à 30,000 personnes et en donnant à tous les concurrents et propriétaires de yachts la plus entière satisfaction.

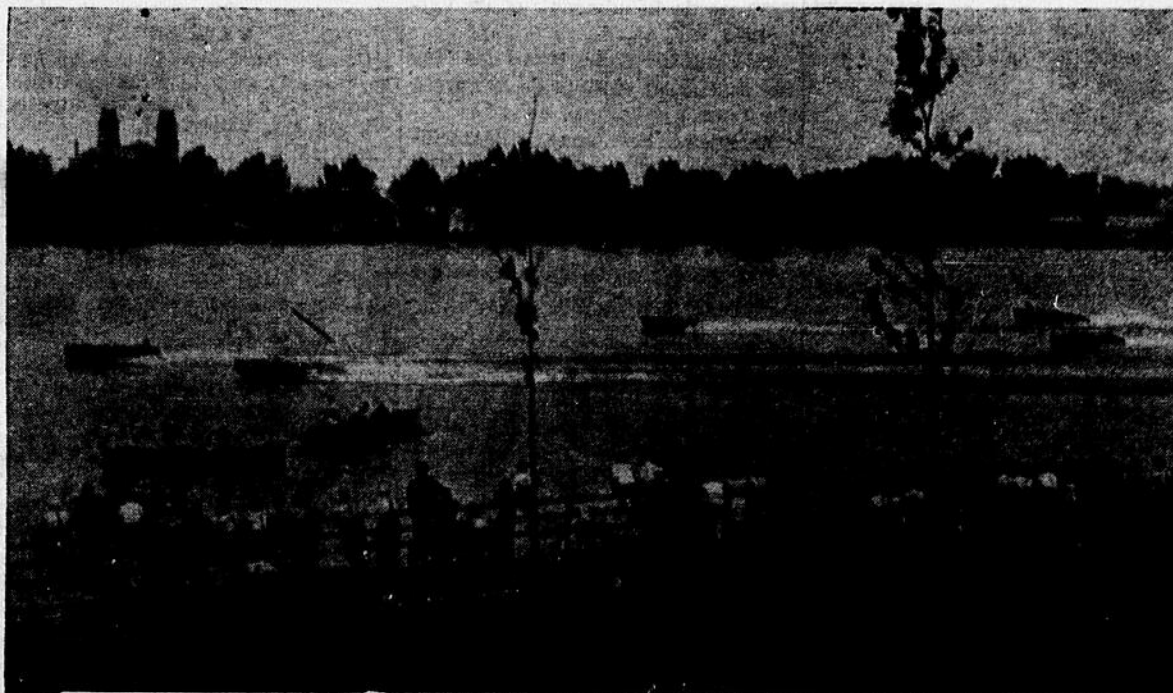
Ayant débuté, samedi après-midi, sous un ciel idéal, les régates ont attiré une dizaine de mille personnes qui avaient envahi le Parc Sauvé pour assister aux courses de motogodilles, de yachts rapides et de "runabouts" élégants.

Une délégation de la Chambre de Commerce des Jeunes de Montréal et de la province se joignit à toutes les autres pour payer un hommage au Club Nautique de Valleyfield et à la Chambre des Jeunes locale.

Pour la seconde fois depuis de nombreuses années, la Baie St-François bourdonnait d'une activité intense; en effet, nous y avons vu de nombreux motogodilles, yachts de course et de promenade, évoluer sur nos eaux au grand plaisir de la population et de tous les spectateurs. Quelques yachts de croisières ont également mouillé dans les eaux de la baie pour assister à nos régates provinciales.

(Suite à la page 6)

LA COURSE DES YACHT DE PROMENADE



La course des "runabouts" a suscité beaucoup d'intérêts, samedi après-midi parmi les spectateurs; l'on voit ici les yachts au tournant de leur première épreuve sur la baie St-François. L'Oiseau Bleu et le Jyva de Beauharnois se sont livrés une course de toute beauté.

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

44, rue Ste-Cécile

Tél. 60

Jeudi, le 24 août, 1939

Plus d'esprit civique...

Si l'on pouvait déterminer dans un graphique la courbe de l'esprit civique des citoyens de notre cité, on verrait qu'après un fléchissement assez accusé, l'an dernier, un redressement s'opère sensiblement depuis quelques mois.

Tous les corps publics, tous les groupements, toutes les organisations tendent à orienter leurs efforts vers un but commun, à savoir la réorganisation de nos cadres pour atteindre le progrès si recherché et le développement tant souhaité.

Depuis deux années, nous avons assisté à bien des luttes fratricides, à des grèves désastreuses, à des mouvements mal inspirés, à des campagnes qui nous ont valu la plus mauvaise publicité chez les étrangers.

Le passé est le passé! L'avenir nous appartient pour corriger toutes ces bévues. Aussi devrait-on tous se donner la main pour enrayer ce courant de pessimisme et convaincre la population que nous pouvons faire beaucoup si nous voulons additionner tous nos efforts collectifs.

Le succès des régates de Valleyfield devrait réjouir tous les citoyens, non pas dans le but de flatter les organisateurs du Club Nautique, mais pour répondre à toutes les louanges de nos visiteurs émerveillés de notre site naturel et des attractions nautiques.

Si nous avons su attirer des milliers de personnes, il y a certes des possibilités encore insoupçonnées de la plupart de nos citoyens pour exploiter le mouvement touristique qui se dessine dans nos parages.

Valleyfield occupe une position stratégique à tous les points de vue; les étrangers, nous visitant pour la première fois, sont surpris d'y trouver tant de beautés naturelles si peu connues; les yachtsmen n'affirment-ils pas que nous avons la plus belle-baie naturelle, l'endroit idéal pour la tenue des régates.

Ces opinions désintéressées ne sont-elles pas suffisantes pour gonfler d'orgueil les citoyens qui devraient se hâter de combler les nombreuses lacunes en collaborant plus activement à l'essor commercial et industriel.

Le succès des régates, comme celui des Braves de Valleyfield, dépasse les possibilités d'une publicité achetée à grands prix. Tous les journaux de la province et du Canada ont mentionné le nom "Valleyfield" soit pour les régates, soit pour les Braves. Que peut-on faire de plus avec de si faibles ressources!

Pour continuer ce mouvement publicitaire, pour aider le petit commerce local, on aurait dû garder la fête annuelle de la police qui attirait, elle aussi, sa foule de curieux.

Rien n'est plus impressionnant pour l'étranger qu'une ville vivante! Une visite à Malone suffira pour convaincre le plus réfractaire à tout progrès moderne. Pourquoi n'avons-nous pas eu notre part de développement?

Oubliée depuis de nombreuses années, victime de multiples tractations, divisée par les politiciens et les financiers, Valleyfield n'a guère prospéré. Sa population devrait être aujourd'hui de 25,000 âmes! Nous devrions voir la fumée de plusieurs industries! Mais nous avons eu plus de beurre que de pain!

L'esprit civique a failli lamentablement; l'esprit de coopération a complètement fait défaut! N'est-il pas temps que l'on s'acharne à cultiver ce mouvement d'ensemble afin d'obtenir les améliorations indispensables au développement de notre commerce.

Nous avons besoin de nouvelles industries dans notre cité; nous avons besoin de nouveaux ponts dans la cité; nous avons besoin d'un boulevard nous reliant à Montréal et Fort Covington; nous avons besoin d'un pont nous reliant à la rive nord du St-Laurent; nous avons besoin d'activer la construction de logements plus salubres; nous avons besoin d'hôtels et restaurants plus modernes; nous avons besoin... surtout d'un élan de prospérité et de confiance pour que l'étranger vienne investir son capital chez nous.

Aussi le conseil municipal réalise-t-il tous ses besoins puisqu'il vient de nommer une Commission Industrielle qui devrait normalement donner des résultats pratiques avec la coopération des chambres de commerce et de tous les autres groupements.

Tout ceci peut s'obtenir avec plus d'esprit civique, plus de bonne entente, plus de franche coopération et moins d'esprit de clocher!

Il est curieux de constater que, chez nous, on obtient les meilleurs résultats avec le minimum de ressources. Que ne ferait-on pas si nous avions le capital?

Redressons donc davantage la courbe de l'esprit civique et que les citoyens prêtent l'épaule à la roue afin d'assurer un plus grand essor industriel, principal facteur de toute prospérité.

AIME LAURION.

Réceptions officielles...

(Suite de la 1ère page)

et Mme Perron, M. l'échevin Barrette et Mme Barrette, le Lieutenant-Colonel, W. G. E. Aird, M. J.-A. MacDonald, M. Lucien Guertin, vice-président de la chambre des jeunes de Shawinigan et Mme Guertin, M. Gérard Garceau, président de la chambre de Shawinigan, M. Gerry Philbin, le docteur Armand Clairmont, M. l'échevin Meloche, M. et Mme Georges-André Meloche, M. l'échevin Eustache Langevin et Mme Langevin, M. Joseph Lafleur, président de la chambre de commerce senior, M. l'échevin Dumouchel et Mme Dumouchel, M. Charles Codebecq, M. l'échevin Brisebois et Mme Brisebois, M. Joseph Primeau, le docteur Aberdeen McCabe et Mme McCabe, M. Antonio Patenaude, M. Jean-Paul Forest, M. Paul St-Onge, président de la chambre des jeunes de Drummondville, M. Joel McCrear, M. et Mme R. Schelling de New-York, et nombre d'autres.

Plusieurs discours de bienvenue et de remerciements furent prononcés en ces circonstances.

Pèlerinage d'enfants à l'Oratoire

De Valleyfield et de Beauharnois, ils sont allés prier pour la paix

L'Oratoire Saint-Joseph a reçu mardi matin, vers 11 h. 30, son premier pèlerinage cette année, de garçons et de fillettes venant de l'extérieur, soit 150 enfants de Beauharnois et plus de 500 de Valleyfield.

Les organisateurs de ce pèlerinage sont les abbés Paul Grondin, Paul Laniel, de Valleyfield et Edmour Lamberge, de Beauharnois.

C'est le R. P. Eugène Goulet, c.s.c., directeur des pèlerinages à l'Oratoire, qui a reçu les enfants. Au cours d'un salut du Très Saint-Sacrement, il leur a souhaité la bienvenue en leur expliquant que ce pèlerinage avait été organisé pour demander la paix à Dieu. Il exhorta ses jeunes auditeurs à devenir des apôtres et des hommes d'action afin de promouvoir des idées chrétiennes. Il leur recommanda de s'unir au pape pour obtenir parmi les peuples l'amour des uns et des autres. Il les invita de plus à invoquer Saint Joseph et à demander à Dieu des grâces pour eux et leurs parents.

Les enfants ont déjeuné à l'oratoire le midi et, dans l'après-midi, ils visitaient l'édifice en compagnie de religieux de Sainte-Croix.

Aux abbés Grondin et Laniel se sont joints des religieux et des religieuses de Beauharnois et de Valleyfield.

Des autobus et des trams spéciaux ont amené les enfants de la gare à l'oratoire.

La brigade Frontenac de l'Association ambulancière Saint-Jean était sur les lieux, sous la direction de M. Rosaire Boissy, au cas où ses soins auraient été requis.

Les enfants quittaient l'oratoire à 2 h. 10 pour nous revenir.

AVIS

Mlle Alice Charbonneau informe sa nombreuse clientèle qu'elle a déménagé son salon de coiffure chez M. Joseph Francoeur, Ormstown, Tél. 95.

A VENDRE

GLAIEULS—Belles fleurs de toutes couleurs. Prix: Grosses, 50c douz. Moyennes, 35c douz. En vente au restaurant Parent, ou téléphonez Geo. E. Muir, 4752, Howick.

A VENDRE

A VENDRE, charriot à pain et express de jardinier. S'adresser à 81, rue Champlain, Valleyfield.

Chez nos
PROFESSIONNELS
et
HOMMES
D'AFFAIRES



Roméo Brunet

Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.
Gravier — Pierre Concassée
Sable de tout premier choix.
ORMSTOWN, QUE.

Saintonge - Lespérance

AVOCATS
M. Lespérance sera à l'Hotel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis.
64, Ste-Sécle Valleyfield
Téléphone 500.

Lionel Cossette, L.L.L.

Cossette & Cossette,
Jean-Paul Cossette, L.L.L.
Avocats VALLEYFIELD
Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 42.

ARTHUR LEGAULT

Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.
46-50, rue Bissonnette,
VALLEYFIELD

Armand Longtin,

AVOCAT,
rue Dalhousie,
HUNTINGDON, QUE.

Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan)
ARPENTEUR GEOMETRE
Valleyfield, P.Q.
Téléphone 401, Casier 124

DR. LORENZO DE GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Robert Besner,

NOTAIRE
Bureau: 64, rue Ste-Cécile,
Résidence: 62, rue Ste-Cécile.
Téléphone 38,
VALLEYFIELD

Petites Annonces Classées

Payables d'avance

A LOUER

Camp à louer dans la baie du Lac St-François, au bout de la rue Ellice. S'adresser à M. Julien Montpetit, tél. 930 1-3, Valleyfield.

A VENDRE

100,000 feuilles de Toiture d'acier galvanisé TITE-LAP marques "Superior" et "Council Standard." Demandez notre liste. Eastern Steel Products Limited, 1335, Ave. Delormier, Montréal.

A VENDRE

Terre bâtie, 128 arpents, cause mortalité. S'adresser à Casier Postal, 4352, Huntingdon. Gleaner, Huntingdon.

AVIS

Avis est par les présentes donné que je ne me tiendrais nullement responsable de toutes dettes contractées en mon nom sans document dûment autorisé par ma propre signature.

ROSARIO PAYANT,
53, rue Danis, Valleyfield

A LOUER

A louer—Logement moderne, chauffé. S'adresser à M. Antonio Patenaude, 13, rue du Marché, Valleyfield.

A VENDRE

Une table de billards. Longueur 10 pieds, largeur 5 pieds, 6 pouces. Construite par Eastern Billiard Co., cette table est en

Parfaite condition

S'adresser à:

The Montreal Cottons
Company Institute
Maden St., Valleyfield, Qué.

REDACTION
ADMINISTRATION
44, rue Ste-Cécile
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois\$1.00
1 an\$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET

local et régional

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 4, No 13

-:-

-:-

Jeudi, le 24 août, 1939

Grand succès de notre exposition

Plus de 20,000 personnes visitent notre foire agricole au cours de la semaine dernière — Les exhibits, les courses, les attractions et les kiosques ont plu à tous le monde

DE NOUVELLES AMELIORATIONS

Tous les officiels de la trentième exposition régionale de Valleyfield, pour les comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Iberville, Laprairie, Napierville, Soulanges, St-Jean, Vaudreuil et l'Île de Montréal, se sont déclarés des plus satisfaits de la tenue de notre foire régionale qui eut lieu au cours de la semaine dernière.

Favorisée par une température idéale, notre exposition a plu à tous les visiteurs qui n'ont pas manqué de faire l'éloge des exhibits, des courses, des attractions et des kiosques à l'intérieur de l'Aréna.

On estime à plus de 20,000 les per-

sonnes qui ont répondu à l'appel des organisateurs de notre exposition; aussi fut-elle l'une des mieux réussies tant au point de vue de l'assistance que du nombre des exposants et de la qualité des exhibits primés.

L'exécutif se compose de MM. le docteur W.-S. Laroche, L.P. Godbout, Delpha Sauvé, M.P.P., Arthur Sauvé, Donat Lebeuf, Sauveur Gosselin et Camille Doucet.

Les journées de mercredi et jeudi ont vu les plus fortes assistances envahir les terrains de l'exposition et jusqu'à vendredi soir, on peut affirmer que notre foire a su attirer de nombreux visiteurs.

IL NOUS QUITTE



ALFRED BARRETTE,
Gérant du United 5c to \$1.00
Stores, Ltd.

Chers clients et amis de Valleyfield, Depuis déjà une période de huit ans et neuf mois, je suis venu comme gérant à cette succursale. Durant ce temps, j'ai fait de cette ville ma résidence ou j'ai rencontré mon avenir en affaires et ou j'ai fondé mon foyer, et j'en suis aussi fier car vous tous m'avez aidé à faire un succès dans cette succursale.

Aujourd'hui, ma compagnie me transfère à un nouveau magasin à St-Hyacinthe plus moderne et plus grande que celui-ci. Pour du progrès, j'en suis fier, mais pour quitter mes amis et clients de cette ville, j'ai suis très peiné et je puis vous assurer d'un très vif et inoubliable souvenir.

Je puis assurer à tous mes clients et amis qu'après mon départ ils seront servis de la même manière que pendant mon séjour ici. Tous nos mêmes employés seront à votre service et vous donneront la même coopération que par le passé, car je

(Suite à la page 5)

Deux employés du cirque se blessent gravement avec l'auto de la police provinciale

L'accident est survenu vendredi matin sur la route de la Grande Ile, près de la résidence de M. Henry Proulx

TRANSPORTES A L'HOPITAL

Une terrible collision a posé un "stop" inattendu à la voiture de la police provinciale, un Plymouth, lancée à toute vitesse sur la route de la Grande Ile par deux employés du cirque Conklin, qui perdirent le contrôle dans un tournant dangereux pour traverser la fosse, arracher une vingtaine de pieds de clôture, frapper deux arbres et capoter deux fois avant de s'arrêter dans cette course effrénée vers les huit heures de la matinée de vendredi dernier.

Bien qu'il soit assez difficile d'obtenir un rapport officiel de cet accident, on prétend que MM. Winfred Hummel, 27 ans, et Harry Dunshee, 28 ans, tous deux employés du cirque Conklin, auraient pris la voiture de la police provinciale stationnée sur le terrain de l'Exposition pour une course à travers la campagne. Le détective provincial, M.-B. Charette, alors occupé à l'inspection des voitures du cirque, n'aurait pas eu vent de cet escapade que alors de la nouvelle de l'accident. Hummel, au volant de l'automobile et accompagné de Dunshee, traversa alors la ville par l'avenue Grande Ile pour faire le tour de l'île aux sons de la sirène d'urgence. Les citoyens de la Grande Ile entendirent cet appel strident et crurent qu'il s'agissait d'un incendie.

Arrivé près de la résidence de M. Proulx, Hummel perdit le contrôle de l'automobile dans un tournant et s'engagea dans une série de pirouettes qui causèrent de multiples blessures aux deux occupants.

Hummel demeura prisonnier dans l'automobile tandis que Dunshee en sortait par enchantement avec de multiples ecchymoses. Mandé en toute hâte, le docteur Armand Déguire sortit Hummel de sa dangereuse position pour constater de multiples blessures. Il le fit alors transporter d'urgence à l'hôpital où il dut faire vingt-deux points de suture sur la tête. Après examen aux rayons-X, on trouva une fracture du crâne, de l'os occipital. Hummel ne reprit connaissance que 48 heures plus tard et son état s'améliore lentement.

Quant à Dunshee, il s'en tira avec de multiples blessures superficielles et pourra quitter l'hôpital dans quelques jours. Le Plymouth de la Police Provinciale est si brisée qu'il n'est pratiquement irréparable et on conçoit difficilement que deux personnes aient pu sortir vivantes d'un tels débris de ferrailles.

La Police Provinciale fait actuellement enquête sur cet accident.

Un octroi de \$1,000 à l'École Ménagère Municipale

Le Secrétariat de la province accordera cette année un octroi de \$1,000 pourvu que la cité en fasse autant

L'École Ménagère Municipale de Valleyfield recevra un octroi de \$1,000 du département de l'Instruction Publique de Québec en autant que la cité de Salaberry de Valleyfield versera un montant égal au subside provincial.

Les compagnies Montréal Cottons et Shawinigan Water et Power Co. ont accordé leur plus généreux concours à cette école des arts ménagers et il serait regrettable que le conseil refuse son aide à Mme Thérèse G. Amyot, directrice de cette école ménagère.

Nous donnons le texte de la lettre de M. A. Désilets du Département de l'Instruction Publique; adressée au Greffier de la Cité:

Québec, Qué., le 27 juin, 1939.
Monsieur Charles Codebecq,
Greffier de la Cité de Salaberry de Valleyfield, Valleyfield, Qué.
Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 23 courant ainsi que copie d'une assemblée du conseil de la cité.

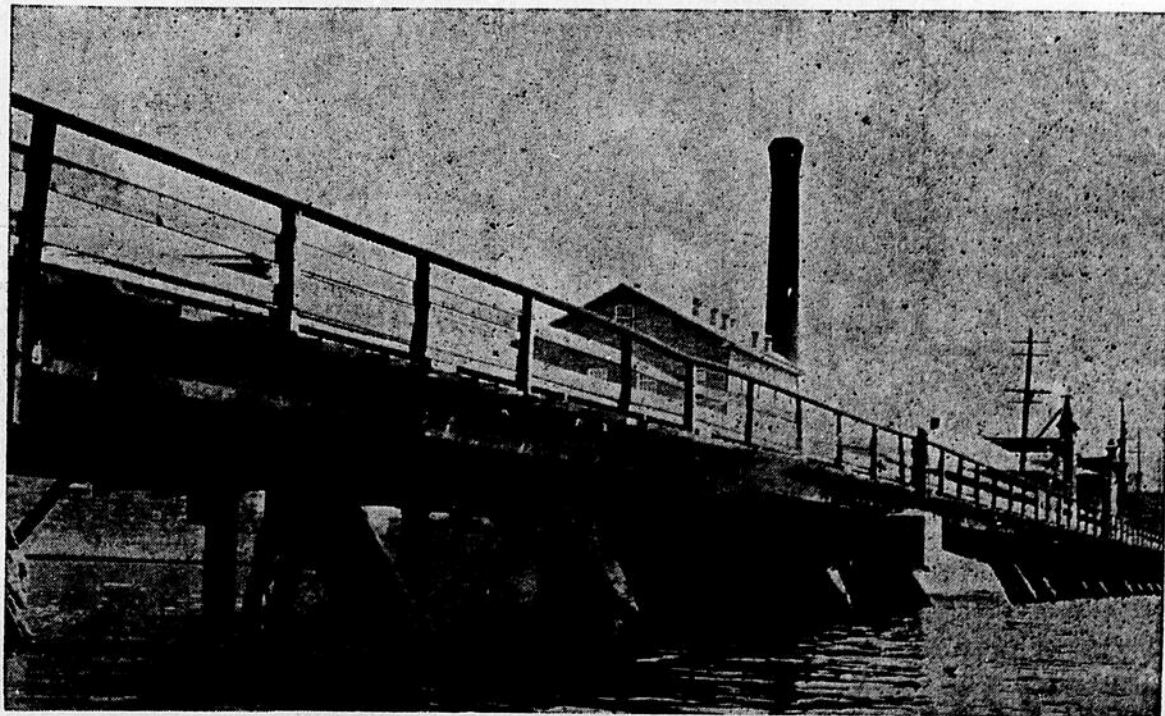
Je dois vous dire que la première partie de cette résolution concerne exclusivement M. Albert Levesque, directeur du Service de l'Aide à la Jeunesse. Je lui fais parvenir en conséquence copie de la tenue de cette assemblée.

Quant au deuxième paragraphe, je suis sous l'impression que le conseil municipal de Valleyfield ne peut se soustraire au paiement de l'octroi de

\$1,000 en vertu de la lettre du Secrétariat de la Province, signée par M. Jean Bruchési, Sous-secrétaire et datée du 7 octobre 1937, dans laquelle il est dit: "Le Secrétariat de la Province accordera cette année, par l'entremise de l'Instruction Publique, un octroi de \$1,000 à cet effet pourvu que le conseil municipal de Salaberry de Valleyfield verse également un subside de \$1,000." Ce qui veut dire que le Conseil Municipal et le département de l'Instruction Publique sont solidaires et conjoints dans le versement de cet octroi.

Veillez me croire, cher monsieur, votre bien dévoué, (Signé) A. Désilets, Département de l'Instruction Publique. (Vraie copie.) Charles Codebecq, Greffier de la Cité de Salaberry de Valleyfield.

UN VIEUX PONT PLUTOT DANGEREUX!



Le pont Bellerive, reliant la rue Dufferin à la rue Chaussée, construit de madriers et reposant sur des piliers en bois, devrait être remplacé par un pont plus moderne pour répondre aux besoins de la circulation. Les échevins de Bellerive réclament depuis longtemps cette amélioration et ils ont certes raison s'il faut en juger par la photo!

Paul Gouin à l'Assomption, dimanche le 27 août 1939

Le chef de l'Action Libérale Nationale tiendra une grande assemblée à l'Académie de l'Assomption, dimanche, à 2 heures, heure solaire.

M. Paul Gouin fera d'importantes déclarations. Il sera accompagné de M. Grégoire Bélanger, député de Dorion, de M. Jean Martineau, organisateur en chef de l'A.L.N. pour le district de Montréal, de M. Maurice Demers, ancien candidat libéral dans le comté de Terrebonne, de M. Paul Brien, journaliste et de M. le Dr Paul Gervais. M. Philippe Ferland agira comme maître de cérémonie. Cette assemblée sera sous la présidence de plusieurs maires.

Les frais de ce grand ralliement sont défrayés par les souscriptions bénévoles des comités des comtés de l'Assomption, de Berthier, de Joliette et de Montcalm. Cette assemblée est organisée par un comité dont le président est M. W.-H. Lacasse et le secrétaire-trésorier, M. Ludger Caron, de l'Assomption.

Les comtés de la région de Montréal enverront d'imposantes délégations. L'on compte sur une assistance aussi considérable que lors de la fête en l'honneur de M. Paul Gouin, le 1er août 1937, à l'Assomption.

Les discours ne seront pas irradiés.

(Ph. Ferland).

LES PIEDS FATIGUÉS

ÉPROUVENT UN SOULAGEMENT INSTANTANÉ QUAND VOUS LES FROTTEZ AVEC LE

MINARD

LE CÉLÈBRE LINIMENT CANADIEN

LINIMENT

Carnet Mondain

Latulippe-Poirier—En l'église Notre-Dame de Bellerive, mercredi le 16 août, M. le curé St-Aubin bénissait le mariage de Mlle Marie Latulippe fille de M. et Mme Albert Latulippe, avec M. Eugène Poirier, file de M. et Mme Aldéric Poirier. La mariée accompagnée de son père portait une toilette mauve, des accessoires de même teinte; elle tenait un livre d'heures, garnie de signets de muguet. Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités au Club Touriste. M. et Mme Poirier partirent ensuite pour Saratoga-Springs, et autres endroits des Etats-Unis. Pour voyager Mme Poirier avait une robe rouge-Bordeau, chapeau et accessoires de même ton, manteau drabe, une touffe de fleurs assorties.

Mme Elie Choquette, Mlle Marguerite Elie et M. Gilles Elie de Montréal, ont passé quelques jours à la Baie Hungry, les invités de M. et Mme L. N. Leduc.

M. et Mme Antonio Patenaude, Mlle Reïna Patenaude de notre ville, ainsi que M. Clovis Dupuis de Beauharnois, ont visité Plattsburg Ausable Chasm, Lake Placid, et Saranac Lake jeudi dernier.

M. et Mme Edmour Lavimodière et leurs enfants de Cornwall, Ont., étaient de passage dimanche à Valleyfield, les hôtes de M. et Mme E. Lavimodière.

M. et Mme J. Bruce, Mlle H. Bruce de Aubrey, M. D. Graves de Howick, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Nigel Bruce.

Mme J. V. Venne et ses fillettes sont de retour d'une villégiature dans les Laurentides.

M. Ernest DeLongchamp d'Ottawa était de passage à Valleyfield dimanche dernier.

Mme Maurice Huot de Québec est en promenade dans notre ville chez ses parents.

Dr et Mme Delorme sont à New York pour une quinzaine, au cours de leur voyage ils visiteront l'Exposition.

M. et Mme Edgar Besner de Hull sont en vacance à Valleyfield dans leur famille.

Mlle Alice Lefebvre et Juliette Raymond passent la semaine à Sainte-Anne de Bellevue à l'Ile Perrot.

M. et Mme Eddy Monette de Montréal étaient à Valleyfield au cours de la semaine dernière.

Mlle Gertrude et Thérèse Choquette de Montréal, ont passé quelques jours chez M. et Mme Hilaire Séguin.

M. et Mme Léas Ferrault, Mlle Victorine et Jeanne Pouliot et M. Gérard Deschênes de Saint-Hyacinthe ont été les invités de M. Sylvio Chamard dimanche dernier.

Mlle Georgette Haineault de Montréal est actuellement l'invitée de Mlle Rachel et Léonne Huneau.

Mlle Madeleine Newell de Montréal a passé la fin de semaine à Valleyfield, l'hôte de Mlle Corbeille.

M. et Mme Nigel Bruce et leurs enfants passent quelques jours à Ottawa.

Mme J. P. Laniel de Cornwall, Ont., était en promenade à Valleyfield la semaine dernière, chez M.

et Mme Joseph Primeau, et chez M. et Mme Jean-Charles Leduc.

Mlle Mariette Léger est de retour d'un séjour à Vaudreuil.

Mlle Geneviève Newell et Colombe Sauvé de Montréal ont passé la semaine dernière à Valleyfield.

M. et Mme Wellie Huneau de Montréal, étaient en fin de semaine chez M. et Mme Henri Huneau.

Mme Jean-Charles Besner recevait pour sa fillette Mariette, à un matinée enfantine dans sa villa d'été, au début de la semaine.

Mlle Simone Péloquin de Saint-Hyacinthe a passé une semaine dans notre ville, l'invitée de Mlle Léonne Huneau.

MM. Johnny Angell, Roland Daoust de l'Ile Perrot, Marcel, Adrien et Avila Fournier et Roland Marcoux de Montréal, assistaient aux régates de notre ville dimanche, ils sont aussi les invités de Mlle Lefebvre.

Mme O. Dupuis et Mlle Jeanne Dupuis de Beauharnois, étaient en visite chez Mme Albini Patenaude dimanche dernier.

M. Sylvio Biron était de passage à Montréal au cours de la semaine dernière.

Mlle Louisa Lefebvre et Thérèse Ethier de Montréal ont été les invitées de Mlle Lefebvre en fin de semaine.

Mlle Madeleine Gendron, Yvette Langevin et Germaine Gauthier ont passé la semaine dernière à Port-Lewis.

Mme Edmond Groulx fait un voyage aux Trois-Rivières.

Mmes O. Paré, Gariépy, de la Baie Saint-Paul, M. François Bailly de Québec, Dr Alphonse Paré et Mlle Jeanne Paré de Saint-Louis de Gonzague étaient en visite chez M. et Mme Louis Loïsele mardi.

Mlle Fernande Wilson de Montréal passe une dizaine de jours dans notre ville, l'hôte de Mlle Simone Côté.

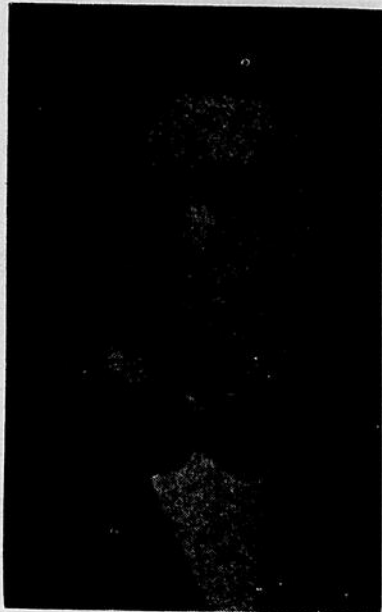
MM. Jean et Jacques Bombardier de Dunham ont passé la fin de semaine à Valleyfield.

M. le maire et Mme Wilson de Verdun, M. l'échevin Paul Lalonde Mlle Ang. et Cécile Lalonde assistaient aux régates de Valleyfield.

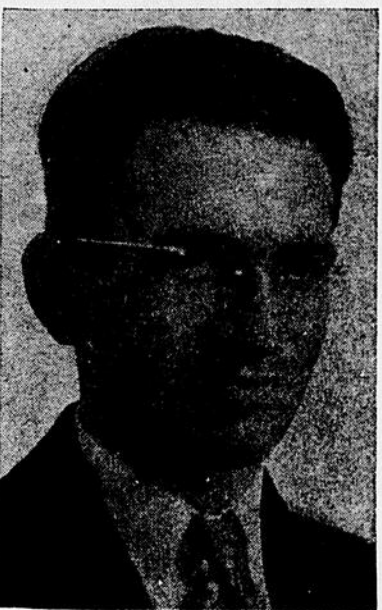
M. et Mme René Lalonde de Saint-Timothée recevaient à dîner à leur villa d'été, M. le maire et Mme Wilson de Verdun, M. l'échevin Paul Lalonde et Mme Lalonde, Mlle Ang. Cécile Lalonde, M. et Mme Léopold Bombardier et Dr Jean Bombardier de Verdun.

Mlle Yolande Brassard, garde-malades de notre ville, et Berthe

ORGANISATEURS



M. FELIX LANIEL, organisateur en chef de la fête de l'Amicale Girard qui aura lieu aux Buissons dimanche prochain.



M. JOSEPH BRUNET, l'un des organisateurs du pique-annuel de l'Amicale du Collège Commercial Girard.

Bourbonnais de Québec, passent une quinzaine aux Etats-Unis. Durant leur voyage elles visiteront l'Exposition de New York.

Garde Marie Moisan de l'Hotel-Dieu de Valleyfield, est de retour de Saint-Romuald, où elle a passé ses vacances.

M. et Mme Joseph Chasle de Montréal étaient en visite chez M. et Mme Henri Huneau la semaine dernière.

Mlle Annette Daigneault de Montréal, était de passage dans notre ville dimanche, l'hôte de Mlle Irène Loïsele.

Les invités du bal de la Chambre de Com. des Jeunes

Au chalet du Parc Sauvé

Le bal de la chambre de commerce des jeunes a obtenu, samedi soir, au chalet du Parc Sauvé, un franc succès à l'occasion des régates de Valleyfield et de la visite des chambres de commerce de l'extérieur.

Sous la présidence de M. Lionel Perron, le comité d'organisation composé du docteur Aberdeen McCabe et de Me Georges André Meloche mérite tous les éloges pour cette réussite sociale.

L'orchestre de Signor Agostini s'est acquitté de sa tâche à la satisfaction de tous les invités, et exécutant même des pièces classiques. Le pianiste Allan McIvar accompagnait l'orchestre.

On ne pouvait trouver un endroit plus choisi pour la tenue de ce bal. Le chalet du Parc Sauvé a plu à tous les visiteurs tant par le décor rustique que par l'atmosphère pittoresque qui s'en dégage.

Le buffet fut servi par l'Hotel Larocque sous la direction de M. Jacques Delhaye.

Parmi les personnes présentes, on remarquait M. le Comte et Mme De Roussy de Sales, M. le Comte et Mme Rollet De Fougerolles, Me Arthur Martel, président de la chambre de commerce des jeunes de Magog et Mme Martel, M. Antoine Desmarais, président de la chambre des jeunes de Montréal et Mme Desmarais, M. et Mme Gérard Boudrias, M. et Mme Albert Leduc, M. et Mme R. Rousseau, de Montréal, M. et Mme Lucien Guertin de Shawinigan, M. et Mme Lionel Perron, M. et Mme Georges-André Meloche, docteur et Mme Aberdeen McCabe, le notaire et Mme Jacques Malouin, le docteur et Mme E. N. Moore, M. et Mme J. G. Fortier, M. et Mme Arthur Sullivan, M. et Mme L. P. Godbout, M. et Mme Lester McGillis, M. et Mme H. Buckley, M. et Mme R. Schelling de New-York, le docteur et Mme Armand Clairmont, M. et Mme Hervé Martel de Montréal, M. et Mme Gérard Tremblay, M. et Mme R. Bélanger, M. et Mme L. Clark, M. et Mme E. C. Walther, M. et Mme J. Aréno, M. et Mme Emmons McDonald, M. et Mme Frank Baker de Saranac Lake, MM. Joseph Lafleur et M. Bélanger, M. et Mme J. P. Brodeur, M. et Mme Camille Doucet, M. et Mme Emile Perron, M. et Mme Marcel

Bertrand, M. et Mme Leo-Georges Perron, M. et Mme Médard Billette, M. et Mme Arthur Vinet, M. et Mme Lucien Turcotte, M. et Mme Sauveur Gosselin, M. et Mme Romuald Théoret; Mlle Bernice Harvey, Denise Mathieu, Germaine Trudeau de Montréal, A. Bellemare de Shawinigan, C. Girouard de Drummondville, M. Millette, Constance Letourneau, A. Nepveu, Margot Labelle de Montréal, Stella Egan, Emma Lavole, Georgette Haineault, Madeleine Meloche, Estelle Brodeur, Simone Joncas de Montréal, Simone Péloquin de Saint-Hyacinthe, Freda Horgan Thérèse Marchand, Marguerite Godbout, Rachel Huneau, Bertrande Marchand, Madeleine Godbout, Molly Aréno, Simone Godbout, Rachel Besner, Gertrude Godbout, Garde Béliveau, Hélène Bergevin, Cécile Lafleur, Marguerite Tremblay, Thérèse Savary, Berthe Tremblay, Jeanne Laplante, Claire Tremblay, Anna Perron, Lucille French, Simone Coté, Lucille Perron, Thérèse Latour, Marielle Laberge, Alice Larche, Simone Haineault, Claire Théoret, MM. Jean-Paul Forest, Fernand Picard, G. G. Vandelay, Walter Delaney de Montréal, Gérard Garceau de Shawinigan, Lucien Miron de Saranac Lake, Paul St-Onge de Drummondville, Gaston Girard, Walter Sullivan, Rienzo French, Albert Leblanc, Gerry Philbin, James McCrea, Philippe Marshall, R. Gobeil, Gérard Leboeuf, Raymond et Dollard Mathieu, Léo Paradis, Gérard Bougie de Montréal, docteur Lucien Perron, docteur Jean Frappier, Gérard Terreault, Raymond Guy Ouimet, M. Charette, Lucien Haineault, de Montréal, L. C. Smith, Jacques Tremblay, Roger Paré, Marc H. Viau, Irène Daoust, Maurice Malouin, J. G. Lefebvre, Jean-Denis Cadieux, Diomède Cousineau, Robert Godbout, Jules Tanguay, Charles Codebecq, Larry Lepine d'Ottawa, Gilles Nault de Montréal, Doug. Durochie, L. Miller, Emile Hébert, Robert Sauvé, Jacques Lapointe, Marcel Nepveu, Pierre Trudeau, Lewis Sauvé, Sydney Anderson, Charles Roman, Gabriel Langevin, Eudore Prigent, Jean Hébert, James Hébert, Guy Marchand, Gérard Richard et nombre d'autres.

Carnet Mondain

Mlle Mariette Brassard est en vacance à Coteau du Lac où elle passera une semaine.

M. et Mme Wilfrid Légar, M. et Mme Victor Lamouche, Mlle Rolande Léger de Vaudreuil, étaient en visite chez M. et Mme Paul Léger dimanche dernier.

Mlle Yvette Primeau est retournée à Montréal, après une promenade d'une semaine chez ses oncles, MM. Raoul et Philorum Charrette.

Mme Adolphe Forget est retournée à Montréal.

Mme Stanislas Séguin d'Ottawa passe quelques semaines chez Mme Charles Plourde.

M. et Mme Omer Vinet ainsi que leurs fils étaient en visite la semaine dernière chez M. et Mme Jules Vinet.

M. et Mme Antoine Rousseau M. Aristide Pinsonneault de Montréal, étaient de passage à Valleyfield ces jours derniers, ils ont visité des parents et des amis.

Mlle Marielle Daoust ainsi que MM. Raymond Daoust, Roger et Gilles Emond de Montréal passent quelques jours chez M. Maurice Plaisance à Bellerive.

Theatre Bellerive

Vendredi-samedi, les 25 et 26 août

"Topper Takes A Trip"

- avec -
CONSTANCE BENNETT
ROLAND YOUNG

Ce film est l'une des plus belles productions de United Artists.

- aussi -
"Trapped in the Sky"

- avec -
JACK HOLT et
KATHERINE DeMILLE

Dimanche - lundi - mardi, les 27-28-29 août

"Good Girls Go To Paris"

- avec -
JOAN BLONDELL et
MELVYN DOUGLAS

- aussi -
"Zero Hour"

- avec -
OTTO KRUGER

Actualités - Sujets courts

Mercredi - jeudi, les 30-31 août

"My Wife's Relative"

- avec -
JOS. GLEASON et
LUCILLE RUSSELL

- aussi -
"Phantom Stage"

- avec -
BOB BAKER et M. REYNOLDS

M. GASPARD MAJOR, gérant-proprétaire du Théâtre Bellerive, est heureux d'annoncer à ses nombreux clients et amis, qu'il vient de faire un choix des plus beaux films à peine sortis des studios, et qu'à partir de la fin du mois d'août, le public aura l'avantage de voir à son théâtre les chefs-d'oeuvre de l'année. M. Major rappelle aussi au public qu'il s'est rendu à la demande de ses habitués en présentant un seul grand film lorsque celui-ci dépasse la durée normale de temps, en considérant que le programme mène parfois à des heures trop tardives pour la majorité des spectateurs. La fameuse production "Goodbye Mr. Chips" sera présentée les 3-4-5-6 septembre.

Gaspard Major, propriétaire-gérant

Tél. 878

Il nous quitte

(Suite de la page 3)

suis orgueilleux de mon magasin ici, celui que j'ai fait pour faciliter vos achats le plus possible. Je puis vous assurer que Monsieur L. Belanger qui me remplacera, vous donnera le même service que moi-même car M. Belanger est depuis cinq ans déjà à notre succursale de Sorel. Il vous servira avec courtoisie car il est un homme très sociable.

Une fois encore, je dis aurevoir à tous mes clients et amis, et je vous remercie beaucoup du bon encouragement que vous m'avez tous donné.

Toujours à votre service,
ALFRED BARRETTE.

La Cité ne veut pas emprunter pour les matériaux employés aux travaux de chômage

Lors de l'assemblée du conseil municipal tenue hier soir à la salle de l'Hotel de Ville et présidée par Son Honneur le Maire J.-A. Larin, nos édiles municipaux n'ont guère goûté la suggestion du Ministre des Affaires Municipales d'emprunter une somme d'argent pour la distribution des matériaux sur les travaux de chômage, si la cité ne peut défrayer son coût avec son budget ordinaire.

On fera alors parvenir au Bureau de Reconstruction Economique un nouvel estimé des matériaux devant être employés pour les travaux de chômage sans y inclure les dépenses d'administration de ce département; autrement, on devra faire un règlement pour être soumis à l'approbation populaire.

De toute façon, la cité ne veut plus

emprunter d'argent pour les travaux de chômage, le budget étant suffisamment grévé.

Au début de l'assemblée, on accorda le permis de construction à M. Ernest Quintal pour un escalier extérieur sur la rue Ste-Marguerite.

Pourquoi a-t-on mis 112 degrés de pression dans le système d'eau de la cité? Telle est la question posée par M. l'échevin Langevin en réponse d'une réclamation de M. Joseph Roy qui se plaint de l'envahissement de sa cave par l'eau.

Le cas de Marie Evelyn Groleau n'appartient pas à la cité puisque celle-ci ne fut jamais résidente de Valleyfield.

On donna lecture des lettres de MM. Fisher, Maxime Raymond et du secrétaire du ministère du transport fédéral.

Le diner champêtre du Collège Commercial Girard

Le Comité de l'Amicale du Collège Commercial Girard rappelle aux anciens que le diner champêtre annuel aura lieu dimanche prochain, le 27 août, aux Buissons. Un programme des plus intéressants a été élaboré pour cette occasion, et les membres du Comité d'Organisation pour l'année, 1939, travaillent activement au succès de cette fête. Le Comité actuel rappelle à chacun la nécessité d'une collaboration étroite pour le soutien de cette organisation qui a si bien commencé et qui tend à progresser tous les ans. C'est pourquoi les organisateurs actuels invitent tout particulièrement les plus anciens autant que les plus éloignés à se joindre au groupe déjà inscrit. Le départ aura lieu de la Place du Marché, à 10 heures de l'avant-midi, et tous ceux qui peuvent disposer d'un automobile sont priés de com-

munique avec Félix Laniel, organisateur, tél. 243 Valleyfield.

Lors de l'élection annuelle qui a eu lieu dernièrement, le Comité d'Organisation a été nommé et se compose comme suit:

Paul Charrette, président; P.-E. Daigneault, vice-président; J. Félix Laniel, organisateur en chef; Gaston Girard, secrétaire; Joseph Brunet, trésorier. Les organisateurs: Hervé Daoust, J.-M. Poirier, René Brunet, Paul Desjean, René Haineault, Charlemagne Cardinal, Camille Piché, Jos. Beauchamp. Pour toutes informations les anciens voudront bien s'adresser aux organisateurs ci-haut mentionnés.

Le Club Nautique a reçu en fin de . . .

(Suite de la 1ère page)

Le jeune Mel Smith a établi au cours de la journée de samedi un record canadien en conduisant son motogodille de la classe "B" à une vitesse de 45.023 milles à l'heure et remporta la coupe Valleyfield sur tous ses dangereux adversaires.

Le "Free For All" a été gagné par Dave Foreman de Buffalo, dimanche après-midi; son yacht l'emporta facilement en filant à une vitesse variant entre 60 et 80 milles à l'heure.

Plus de 20,000 personnes se sont rendues à Valleyfield au cours de la journée de dimanche malgré la température défavorable et ont assisté aux régates sous la pluie battante.

Sanctionnées par l'American et la Canadian Power Boat Association, les régates étaient sous la direction de MM. Schelling, commodore de l'Association pour le district No 13, James McCrea de North Hatley, directeur canadien, et du Lieutenant-Colonel W.-G.-E. Aird, commodore des régates de Valleyfield.

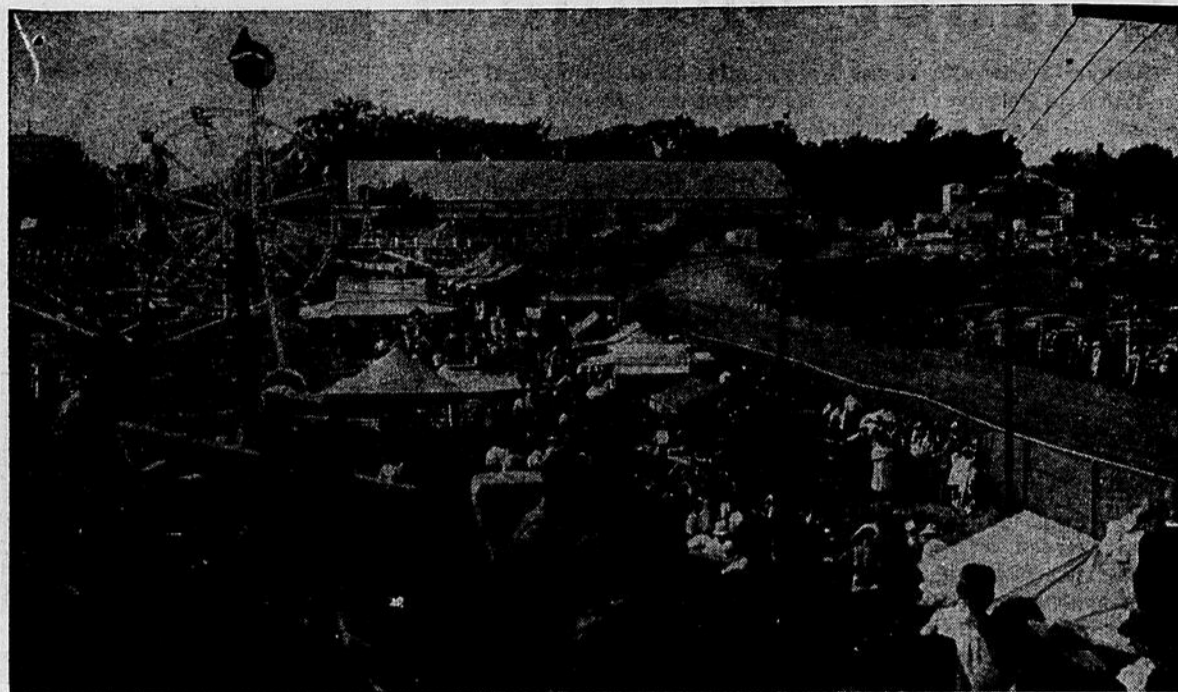
On remarquait également sur l'estrade des juges, MM. le docteur Armand Clairmont, président du Club Nautique, Gerry Philbin, vice-président; Antonio Patenaude, trésorier; Arthur Sullivan, Hector Bougié, Weldie Gauthier, Gabriel Langevin, Dan Lefebvre, Léo Garand, Albert Leduc, Gaspard Crépin, D. Borduas, Joseph Primeau, Lucien Miron, M. Wesley et nombre d'autres.

Voici les résultats des courses de samedi et dimanche:

Courses de samedi
Runabouts, ouverte à Valleyfield—1, Antonio Patenaude, Tony G. E. Pas d'autres concurrents.

Motogodilles, classe A:—1, Mel Smith, Rougemont, Champion canadien; 2, Frank Baker, Saranac Lake, N.-Y.; 3, Bill Palombo, Mont-

LES MEILLEURES COURSES ENCORE VUES



Lors de la 30^e exposition régionale de Valleyfield, les amateurs de course ont pu donner libre cours à leur enthousiasme en assistant aux meilleures encore vues sur la piste locale. Nous voyons ici une partie de la foule dans l'estrade et sur les terrains guettant l'arrivée des chevaux.

LE PONT DE LA RUE ST-CHARLES

Selon M. l'échevin Brisebois, il faudra remplacer aussitôt que possible le pavage et le pontage du pont rouge de la rue St-Charles. Plusieurs madriers sont brisés et peuvent devenir dangereux pour la circulation. Il faudra 7,000 pieds de madrier et 15 tonnes d'asphalte pour un tel travail.

réal.

Motogodilles, classe C-1, Mel Smith, Rougemont; 2, D. Reid, Montréal; 3, C. Allcott, Dover, N.-H.
Motogodille, classe A, finale — 1, Mel Smith, Rougemont; 2, Frank Baker, Saranac Lake, N.-Y.; 3, Bill Palombo, Montréal.

Motogodilles, classe C, finale — 1, Dudley Reid, Montréal; 2, H. Morin, Verdun; 3, C. Allcott, Dover, N.-H.

225—Hydro 2ème division: 1ère épreuve—1, Galloway, Saranac Lake, N.-Y.; 2, L. Mongrin, Beauharnois, Qué.; 3, I. Brunelle, St-Eustache, Qué.

Runabouts, Classe B, première épreuve — 1, Clovis Dupuis, Beauharnois; 2, I. Hicks, Belleville, Ont.; 3, C. Brunelle, St-Eustache, Qué.

225—Hydro, 2e division, 2e épreuve—1, Garage Beauharnois, Beauharnois, Qué.; 2, I. Brunelle, St-Eustache; 3, R. Vandette, Dorval, Qué.

Courses de dimanche

225—Hydro, Free For All.—1, Dave Foreman, Buffalo; 2, Gordon Olive, Montréal; 3, C. Brunelle, St-Eustache.

225—hydro, 2e division, finale — 1, L. Mongrin, Beauharnois; 2, R. Vaillancourt, St-Eustache; 3, J. Galloway, Saranac.

Classe B, motogodilles, professionnels et amateurs: Amateur—1, Mel Smith, Rougemont; 2, A. R. Locke, Lennoxville; 3, Geo. Middleton, Revere; Professionnels — 1, F. Baker, Saranac; 2, C. Keough, Saranac; 3, H. Merkle, Springfield.

Classe C, motogodille, amateurs et professionnels. Professionnels — 1, C. Allcott, Dover, N.-H.; 2, H. Merkle, Springfield; amateur—D. Reid, Montréal; H. Morin, Montréal; Bob Elliott, Toronto.

Classe A, motogodilles, amateurs—1, Mel Smith, Rougemont; 2, W. Palombo, Montréal; 3, G.-E. Boudreau, Cowansville.

Classe A, motogodilles, professionnels — 1, F. Baker, Saranac; 2, D. Stewart, Belleriva, Mass.; 3, C. Keough, Saranac.

Classe F, motogodilles, Free for all—1, C. Allcott, Dover; 2, D. Reid, Montréal; 3, Mel Smith, Rougemont.

Classe D, runabouts—1, C. Dupuis, Beauharnois; 2, T. Brunelle, St-Eustache; 3, L. Hicks, Belleville.

Classe K, runabouts—1, W. Daoust, Lachine; 2, T. Brunelle, St-Eustache; 3, C. Dupuis, Beauharnois.

Le pique-nique annuel de la Garde Champlain

La grande bouillotte annuelle de La Garde Champlain Indépendante aura lieu dimanche, le 27 août, à l'Île Tisseur. Ceux qui ont déjà assisté à un goûter semblable, au pique-nique annuel, ne manqueront certainement pas celui-là car cette fête annuelle ne comprend pas seulement le boire et le manger mais il y aura un programme très bien rempli.

Voici le programme de la journée:

a) départ à la salle du Cacré-Coeur

après la grand, messe; b) Diner à 1 heure; c) Jeux de toutes sortes à 2.30 p.m.; d) Joute de balle molle; e) Tire au cable; f) Courses pour jeunes et vieux; g) Lancer du boulet; h) Distribution des prix.

Il ne faudrait pas oublier de réserver ses billets avant le 26 août. Ils sont en vente à \$1.00 chacun et ceux qui désirent s'en procurer peuvent s'adresser à MM. Fabio Leduc, Lionel Dégré, Arthur Proulx, Albert Bessette et Rolland Bélanger, président des jeux.

LES 160 POCHES DE CIMENT !

D'où viennent-elles ces 160 poches de ciment? Qui a autorisé cet achat? Est-ce la Canadian Marine qui les aurait prêtées pour les travaux du nouveau pont? Autant de questions posées par M. l'échevin Langevin à M. l'échevin Brisebois qui a déclaré n'en rien connaître, n'en avoir pas acheté, n'avoir autorisé personne à un tel achat.

Excursions Spéciales ABON MARCHÉ POUR TOUS LES ENDROITS DANS L'OUEST CANADIEN

DEPARTS:

Tous les jours du 15 au 29 sept. LIMITE DE RETOUR: 45 jours.

BILLETS VALABLES POUR VOYAGER DANS VOITURES ORDINAIRES

Des billets d'excursion, valables dans wagons-touristes, wagons-salons et wagons-lits peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément, en plus du tarif pour place de wagon-salon ou wagon-lits.

ROUTES — Billets valables via Port Arthur, Ont., Armstrong, Ont., Chicago, Ill. ou Sault Ste-Marie, mais par la même route et la même ligne dans les deux directions.

ARRETS EN ROUTE permis à Port Arthur, Ont., Armstrong, Ont. et à l'ouest; aussi à Chicago, Ill., Sault Ste-Marie, Mich. et à l'ouest, suivant les tarifs des chemins de fer aux Etats-Unis.

Renseignements complets des agents du

Pacifique Canadien

McDONALD & ROBB Ltd., Agents, Valleyfield, Qué.

Théâtre Royal

JEUDI et vendredi, les 24 et 25 août

"Hotel Imperial"

avec ISA MIRANDA et RAY MILLAND en double

"Two Gun Law"

avec CHARLES STARRETT

SAMEDI, matinée et soirée, le 26 août

"Reckless Ranger"

avec BOB ALLEN en double

"Sorority House"

avec ANN SHIRLEY et JAMES ELLISON

DIMANCHE, matinée et soirée, 27 août

"Sorority House"

avec ANN SHIRLEY

"Ces Dames aux Chapeaux Vert"

avec LARQUEY et MARGUERITE MORENO en double

LUNDI, MARDI ET MERCREDI

28, 29, 30 août

"Girl And The Gambler"

avec

en double

"Shine On Harvest Moon"

M. Smith établit un nouveau record

Dans la classe "B" des motogodilles pour tout le Canada aux régates de Valleyfield en filant à une vitesse de 45.023 milles à l'heure — Il remporte la coupe Valleyfield

Au cours des différentes régates organisées dans la province, le jeune Mel Smith de Rougemont, Québec, s'est avéré le meilleur coureur en motogodilles en triomphant de concurrents renommés venus de l'Ontario et des Etats-Unis.

Lors des régates annuelles de Valleyfield, le jeune Smith s'est encore distingué en établissant un nouveau record canadien dans la classe B des motogodilles en filant à une vitesse de 45.023 milles à l'heure sur la Baie St-François.

Aussi a-t-il remporté haut la main la coupe Valleyfield donnée par la cité et devant être disputée tous les ans par les coureurs de cette classe.

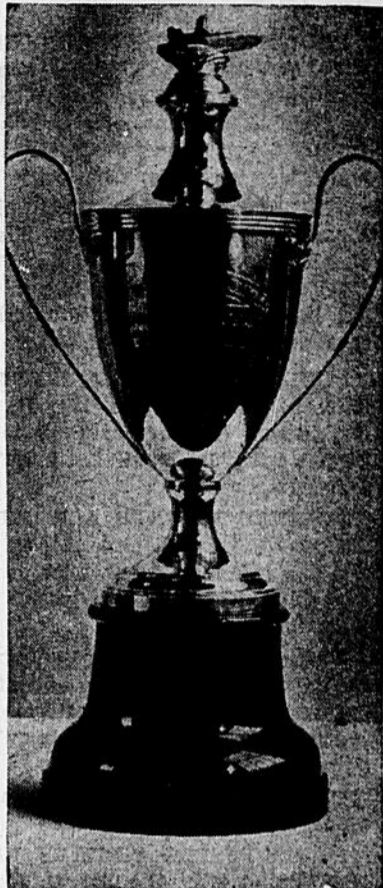
A Sherbrooke, Mel Smith, de Rougemont, champion canadien, a remporté haut la main les honneurs de la journée, avec un total de 1325 points, battant facilement ses adversaires, grâce à son audace, son sang-froid et sa maîtrise de son embarcation. Smith se classa premier dans les classes "C" et "F", deuxième dans la classe "A" et troisième dans la classe "B".

A Nicolet, le jeune Smith a de nouveau montré sa supériorité com-

me conducteur de motogodilles en remportant les honneurs avec un total de 1327 points.

Trois records canadiens ont été brisés à ces régates, tous les trois par Mel Smith. Deux de ces nouveaux records ne sont pas officiels, mais le troisième, pour le 5 milles de la classe "F", c'est-à-dire pour la plus haute classe, est reconnu officiellement. En effet, Mel Smith a parcouru la distance de 5 milles en 5 minutes, 35 secondes et demie, soit à une moyenne de 53.635 milles à l'heure, dépassant le vieux record de 53.117 par un peu plus d'un demimille. Les deux autres records surpassés sont ceux de la classe "A", et de la classe "C", le premier par près d'un mille à l'heure, la moyenne de Smith étant de 45.112 milles à l'heure tandis que le record existant était de 44.117 milles à l'heure, et le deuxième par plus de 2 milles à l'heure. L'ancien était de 52.537 à l'heure et le nouveau, 54.878. Ces deux derniers records ne sont cependant pas reconnus officiellement car la distance parcourue n'a été que de 2 milles et demi; pour être reconnu il aurait fallu couvrir une distance de 5 milles.

LA COUPE VALLEYFIELD



La magnifique coupe Valleyfield a été gagnée par le jeune Mel Smith de Rougemont, et sera défendue tous les ans aux régates annuelles.

Ralliement des Gardes le 3, à Drummondville

Des détachements des Gardes paroissiales du Canada et des Etats-Unis prendront part au ralliement des Gardes paroissiales qui doit avoir lieu à Drummondville le 3 septembre

UNE INVITATION

Plusieurs des gardes paroissiales du Canada et des Etats-Unis se rencontreront à Drummondville dimanche le 3 septembre prochain. Un magnifique programme a été préparé pour cette circonstance, la garde d'honneur de Drummondville, reconnue officiellement, il y a quelques mois par Son Excellence Mgr Lafortune, évêque de Nicolet.

Il y aura messe solennelle, séance d'études, grande parade, réception à l'hôtel de ville, concert par les fanfares d'Ottawa et de Drummond-

ville. Plus de 20 corps de gardes paroissiales participeront à cette importante réunion. Son Eminence le cardinal J.-M. Rodrigue Villeneuve, O.M.I., est le fondateur et le patron de l'Union diocésaine des gardes paroissiales de Québec, Mgr Forbes, archevêque d'Ottawa, Mgr J.-Alfred Langlois de l'Union diocésaine de Valleyfield, Mgr Comtois, fondateur de l'Union diocésaine des Trois-Rivières et Mgr Lafontaine, fondateur de l'Union diocésaine de Nicolet. Plusieurs autres diocèses seront bientôt organisés de la même façon. M. l'abbé Antonio Laliberté est aumônier général de l'Union diocésaine des gardes paroissiales de Québec, le Lt-Colonel Emile Caron, président général et le Lt-colonel Frédéric Renaud, le commandant en chef.

Toutes les gardes paroissiales désireuses de suivre ce beau mouvement sont priées cordialement de faire parvenir leur adhésion au président de l'Union de Québec, le Lt-colonel Emile Caron au président de l'Union de Nicolet, M. Albert Milot, président de la garde d'honneur de Drummondville.

St-Louis de Gonzague

M. et Mme J.-Eugène Boyer, de Montréal, était dans sa famille, dimanche dernier.

M. et Mme J. Meloche de Montréal, en visite chez M. et Mme Raymond David.

Dr Ulric Page et sa femme ainsi que Mlle Juliette Vinet de Montréal rendaient visite à M. et Mme J.-B. Vinet.

Milles Marie-Aimée et Lucienne Roy de Montréal de passage chez Dr Paré en fin de semaine.

M. Alcide Lavoie, en visite chez sa grand-mère, Mme Joseph Pilon.

Mlle Claire Bougie est de passage à Repentigny, l'invitée de Mme J.-A. Bertrand.

Ste-Martine

Ces jours derniers, avait lieu chez M. Eximer Bolduc une réunion de parents et d'amis à l'occasion du mariage de sa fille Carmelle à M. Camille Lavallée de St-Hyacinthe.

Au nombre des invités on remarquait M. et Mme Camille Lavallée, Mme Adélaré Lavallée de St-Hyacinthe, M. et Mme Eximer Bolduc, Mlle Denise Bolduc, MM. Marcel et André Bolduc, M. et Mme Adélaré Lavallée, M. Paul Lavallée, M. et Mme Odilon Jacques, M. et Mme C.-E. Côté de St-Hyacinthe, M. R. Turcotte, Mlle S. Lafleur, M. et Mme Hervé Dozois d'Upton, M. Roland Desmarais de St-Hyacinthe, Mlle Jeanne Primeau, M. et Mme Victor Poirier, Mlle Laurette Poirier, M. Roland Jodoin, MM. Albini et Raymond Poirier, M. et Mme J.-B.-O. Poupard, M. et Mme J.-P. Primeau, M. et Mme Gustave Lord de Ste-Martine, M. William Bolduc, M. et Mme Lévi Bolduc d'Ormstown, M. et Mme Zénon Bolduc, M. et Mme Dalveni Surprenant, M. et Mme Oscar Guilmette, Mlle Gabrielle Surprenant, M. J. Saint-Pierre, M. et Mme J. Desautels, M. et Mme Hermas Ouimet, M. et Mme Ernest Rouleau, Mlle Claire Meunier de Montréal, M. et Mme Hermas Lavoie, M. et Mme Rosaire Bouchard de Saint-Mathieu, M. et Mme Conrad Décosse, Mme Stuart de Howick, M. Edmond Décosse, M. et Mme Ernest Décosse, M. et Mme Georges Décosse de St-Chrysostôme, M. et Mme Louis Meunier, M. et Mme Arthur Huot, M. et Mme Joseph Touchette, M. et Mme Joseph Demers, M. et Mme P. Mallette, M. et Mme Armand Primeau, M. et Mme E. Bergevin de Ste-Martine, M. Sainte-Marie de St-Urbain, etc.

Naissances

A M. et Mme Lucien Demers de Ste-Martine, est né un fils baptisé Joseph Lucien, Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Lécuyer, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Liliane Paiement.

A M. et Mme Ange Bergevin de Ste-Martine, est née une fille baptisée Marie, Cécile, Fleurette. Parrain et marraine, M. le docteur et Mme Etienne Amyot de Beauhar-

Grande kermesse

à
La Salle Paroissiale de St-Louis de Gonzague

Jeudi soir, le 24 août
Samedi soir, le 26 août
Jeudi soir, le 31 août
Samedi soir, le 2 septembre

Organisée par

La Société St-Jean-Baptiste

et

Le Cercle des Fermières

au profit des oeuvres paroissiales

Bienvenue à tous

Magnifiques prix

Une grande séance sera donnée à N.-D. de Bellerive

Une grande séance sera donnée, mardi prochain, le 29 août, au sous-sol de l'église de Bellerive, par les enfants de la paroisse, tout d'abord dans l'après-midi, à 2 heures, pour les enfants et le soir, à 7h. 30, pour les grandes personnes. L'admission pour les enfants est de 10c et pour les adultes, 25c.

Voici le programme officiel de cette séance:

1—Entrée: "Vivent les enfants". Piano; Germaine Lafontaine.

2—Duo: "Salut à la Croisade Eucharistique". Piano: Rhéa Leduc et Rita Brisebois.

3—Un mot de bienvenue par Marielle Bergeron.

4—Scénette: "La Petite Colonel" par R. D'Angelaine, interprétée par Madeleine McSween, Charlotte Lebeuf, Jeanne D'Arc Sauvé, Liliane Noël, Murielle Teni et Thérèse Bé-

langer.

5—Chant: "C'était Anne de Bretagne", par la chorale mixte.

6—Comédie: "Trois bonnes sous le même bonnet", interprétée par Rhéa Lemay et Marcelle Bergeron.

7—Chant: "Le fil cassé" de Botrel, par une chorale mixte.

8—Scénette: "Le bal d'oiseaux", interprétée par Mariette Toulouse, Marcelle Bergeron, Lucie Vinet, Jeannine Martin, Henriette Gauthier et Jacqueline Toulouse.

9—Proclamation d'honneur des enfants de chœur; distribution des prix; tirage de la raffle de \$5.00 et proclamation des meilleurs vendeurs.

10—Chant inusité par la chorale.

11—Comédie, "L'Auberge du numéro trois" par Régis Roy, interprétée par Wilfrid Breton, Gérald Lema y, Réal Loisel et Robert Vinet.

HON. ALBINI PAQUETTE,
Ministre

JEAN BRUCHESI,
Sous-Ministre

Secrétariat de la Province de Québec

ECOLE TECHNIQUE

200, rue Sherbrooke ouest, Montréal

Cours d'Automobile

Un cours pratique de mécanique et d'électricité d'automobile. Moteurs modernes de 4, 6, 8 et 12 cylindres. Venez voir ou écrivez. Demandez prospectus No A-I.

Le prochain cours commencera le 5 septembre 1939



Jolis bas - à des prix très réduits.

Bel assortiment de bas pour hommes, rég. 50c, en vente 35c la paire - 3 pour \$1.00.

Chemises de haute qualité, rég. \$1.00 et \$1.25. En vente \$1.19 - 2 pour \$2.25.

Nous avons aussi en magasin un magnifique assortiment de bas pour dames. Une paire est donnée gratuitement à toutes les dix paires achetées ici - 59c, 69c, 75c, 89c et \$1.00.

N. A. OSTIGUY

215, VICTORIA,

TEL. 71

Théâtre Alamo

Châteauguay Bassin

Film français
Vendredi et dimanche
25 et 27 août

"MA SOEUR DE LAIT"

- avec -
MEG LEMONNIER - HENRY GARAT et LUCIEN BAROUX

- aussi -
"MAISIE"

Semaine prochaine
29 et 30 août
"CLOUDS OVER EUROPE"

En fin de semaine
"Stanley et Livingstone"

- et -
"Prison de femmes"

Les Prix du Marché

ANIMAUX-VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 21 août, 1939 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

Bacons, 180 à 230, prix de base. Nourris et abreuvés \$8.50. Par camion, prix non établis. Sélects, 190 à 230 lbs., prime par tête, de \$1. Bouchers, 160 à 240 lbs. coupe, par tête de \$1.25; légers moins de 160 lbs. Coupe, par tête de \$1 et \$1.25; pesants, 240 à 270 lbs. coupe, par tête de \$2.50; extra pesants, plus de 270 lbs. coupes de \$1.50 et \$2 du 100 livres; truies, 5c à \$5.75. Porcs classés abattus, \$11.30 sur poids chaud.

VEAUX DE LAIT—Choix—\$8 à \$8.50; bon, \$7.50 à \$8; moyen, \$6.50 à \$7; commun, \$4.50 à \$5; au seau, \$4 à \$4.50.

VEAUX DE CHAMPS—Bon, \$4 à \$4.50; commun, \$3 à \$3.50.

BOUVILLONS—Choix, \$6.50 à \$6.75; bon \$6 à \$6.50; moyen, \$5 à \$5.75; commun, \$4 à \$4.50; com. lég. \$3.50 à \$4.

AGNEAUX—Bons, \$8; non castrés, \$7; communs, \$6.

MOUTONS—Bon, \$3 à \$3.50; commun, \$2 à \$2.50.

TAURES—Choix, \$5.50 à \$5.75; bonne, \$5 à \$5.50; moyenne, \$4 à \$4.50; commune, \$2.50 à \$3.

VACHES—Choix, \$4.50 à \$4.75; bonne, \$4 à \$4.25; moyenne \$3 à \$3.50; commune, \$2.50 à \$3; très com. \$1.50 à \$2.

TAUREAUX—Choix, \$4.25 à \$4.50; bon, \$3.50 à \$4; moyen, \$3 à \$3.50; commun, \$2.50 à \$3.

Prix de remise (Succursale de Québec)
Semaine finissant le 19 août, 1939

OEUFs—A, gros, 28c; A, moyens, 25c; B, 18c; C, 16c.

VEAUX ABATTUS—Bons, 10c; moyens, 9c; communs, 8c.

POULES ABATTUES—A, 5 lbs. et plus, 19c; A, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 18c; B, 5 lbs. et plus, 17c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 16c; C, 5 lbs. et plus, 14c; C, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 13c.

POULETS ABATTUS—B, 4 lbs. et plus, 20c; B, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs., 19c; C, 4 lbs. et plus, 17c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs., 1c; C, 2 lbs. jusqu'à 3 lbs. 15c.

Nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

PORCS LIVRES ABATTUS—Prix nets—A, bacon de choix 140 lbs. à 170 lbs., 10¼c; plus prime, \$1; B, bacon 130 lbs. à 170 lbs., 10¼sc; bouchers, 120 lbs. à 170 lbs., 10c; légers, 100 lbs. à 120 lbs., 9½c; lourds, 170 lbs. à 200 lbs., 9½c.

PORCS RECUS VIVANTS—Classification établie après l'abatage, prix net, bacon, 11c.

Prix de remise
Semaine finissant le 19 août, 1939

et plus, 17c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 15c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs., 14c; coqs, 13c.

POULETS VIVANTS A GRILLER
Gris—A, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs., bonne qualité, 16c; B, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs., qualité moyenne, 14c; C 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs., qualité inférieure aux catégories "A" et "B", 13c.

POULETS VIVANTS A GRILLER
Blancs—A, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs., bonne qualité, 16c; B, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs., qualité moyenne, 14c; C, 2 lbs. jusqu'à 2½ lbs., qualité inférieure aux catégories A et B, 13c.

POULETS VIVANTS A ROTIR,
Gris—A, 5 lbs., et plus, 19c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 17c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs., 1c; D, 2½ lbs. jusqu'à 3 lbs., 13c.

POULETS VIVANTS A ROTIR,
Rouges—A, 5 lbs. et plus, 16c; B, 4 lbs. jusqu'à 5 lbs., 14c; C, 3 lbs. jusqu'à 4 lbs., 12c; D, 2½ lbs. jusqu'à 3 lbs., 11c.

N.-B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

OEUFs—A, gros, 29c; A, moyens, 27c; B, 19c; C, 16c.

MERES DINDES VIEILLES VIVANTES—A, 17c; B, 16c; C, 14c; Coqs d'inde vivants, 12c.

JEUNES CANARDS VIVANTS—A 20c; B, 18c; C, 16c.

VIEUX CANARDS VIVANTS—A, 18c; B, 16c; C, 14c.

OIES VIVANTES—A, 14c; B, 12c; C, 11c.

LAPINS VIVANTS—5 lbs. et plus, la livre, 10c.

PIGEONS VIVANTS—Le couple, 20c.

VEAUX ABATTUS, Engraissés au lait—Bons, 10¼c; moyens, 9¼c; Communs, 8¼c; très communs, 7¼c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

Prix de remise pour beurre, fromage
Montréal et succursale de Québec

Semaine finissant le 14 août, 1939

BEURRE FRAIS—No 1, pasteurisé 21 1-16c; No 1 non pasteurisé, 20 9-16c; No 2, 20 1-16c.

Semaine finissant le 15 août, 1939 inclusivement.

FROMAGE—Blanc—No 1, 10 1-16c No 2, 9 1-16c; Coloré No 1, 10 3-16c; No 2, 9 3-16c.

Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

- b) A ma fiancée .. Schumann Jacques Labrecque
- 8—a) L'Oiseau prophète Schumann
- b) Intermezzo .. Schumann Fleurette Beauchamp
- 9—Carnival .. Albert Matt Orchestre
- 10—a) Le papillon et la fleur Gabriel Fauré.
- b) Ici-bas .. Gabriel Fauré Jeanne Desjardins
- 11—Naila (Valse) Léo Delibes Orchestre
- 12—a) Berce-moi, ma très chère .. Cullitsky.
- b) Fleur dans un livre .. Fontenailles. Jacques Labrecque
- 13—Ouverture—La princesse jaune Camille Saint-Saens.

Collège COMMERCIAL Girard

FONDE EN 1924

Comptabilité - Dactylo - Sténographie - Arithmétique - Algèbre - Français - Anglais - Dessin technique - Correspondance commerciale.

Ouverture: 5 septembre

12, Montcalm,

VALLEYFIELD, P.Q.

Téléphone 292

LE SEUL COLLEGE DU GENRE DANS LA REGION

Graves questions à l'ordre du jour au prochain Congrès des Maîtres-Imprimeurs

On se demande avec anxiété, dans le monde des imprimeurs, quels seront les résultats de leur Deuxième Congrès qui s'organise actuellement à Québec, pour les 17, 18 et 19 septembre. Les problèmes qui y seront étudiés sont d'un intérêt vital pour tous les disciples de Gutenberg, de qui on fêtera en même temps le cinquième centenaire. S'il est un métier qui a évolué, c'est bien celui de l'imprimerie, et le rôle moderne du maître-imprimeur l'autorise à souhaiter que son travail, qui requiert tant d'art et de science, soit considéré comme une profession. C'est un des points qu'on élucidera au cours des assises qui se tiendront au Château Frontenac de Québec, les 17, 18 et 19 septembre.

Le Premier Congrès des Maîtres-Imprimeurs de langue française d'Amérique, tenu l'an dernier à Montréal, fut un succès qui dépassa ce qu'en avaient attendu les organisateurs. Pour la première fois, les imprimeurs se sont sentis les coudes et se sont rendu compte des résultats inespérés que pourrait produire une action d'ensemble, comparée à l'inanité des plus louables initiatives personnelles. Aussi, ceux qui n'ont pas pris part à ce mouvement de groupe se proposent-ils de mettre l'épaule à la roue, cette année; de partout arrivent les nouvelles les plus encourageantes sur la collaboration enthousiaste de ces "hommes de caractères."

Des entraves de plus en plus nombreuses viennent restreindre le libre exercice de cette profession: les contrats collectifs font l'objet de discussions interminables entre ouvriers et patrons, entre patrons et les comités paritaires. Chaque groupe d'imprimeurs essaie de trouver une solution satisfaisante qui s'appliquerait définitivement dans sa région, mais des facteurs imprévus et nouveaux interviennent constamment pour battre en brèche les ententes laborieusement conclues. C'est pourquoi, cette année, au moins 600 maîtres-imprimeurs sont bien décidés à profiter de leur Deuxième Congrès pour tirer au clair cette controverse

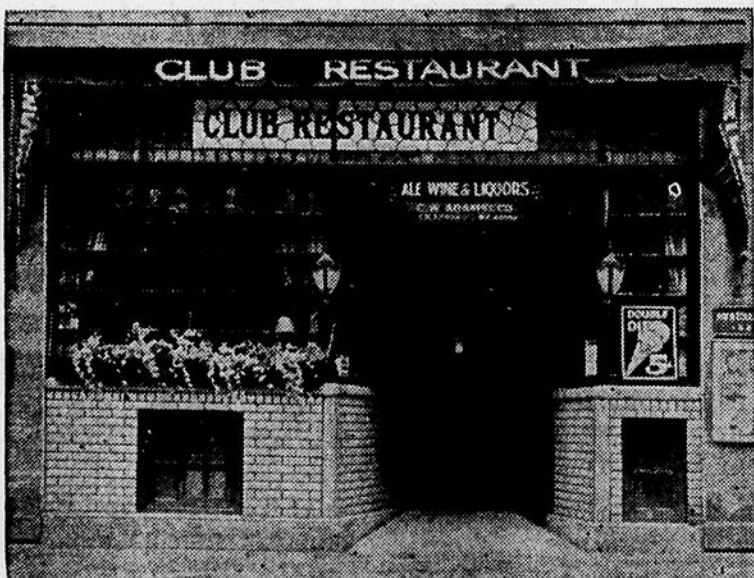
Quels seront les points saillants de cette importante manifestation? Nous serons en mesure de les énumérer dès la semaine prochaine, car le Comité d'organisation, qui travaille depuis des mois à mettre au point les mille et un détails de cette grande fête de famille, nous promet dans quelques jours les grandes lignes de son programme, dont l'aspect divertissant n'aura rien à envier au côté sérieux et foncièrement pratique.

L'Heure provinciale

La radiophonie hebdomadaire de l'Heure provinciale du 27 août sera diffusée de Montréal et parviendra aux auditeurs du Québec par l'entremise d'un réseau de sept postes. Nous entendrons un orchestre sous la baguette du chef Edmond Trudel. Le directeur présentera en outre les artistes solistes suivants par ordre d'apparition au micro: Jeanne Desjardins, soprano; Jacques Labrecque, ténor; Fleurette Beauchamp, pianiste. Ces émissions dominicales sont une gracieuseté du gouvernement de la province et sont offertes sous les auspices de l'Honorable Joseph Bloudeau, ministre du Commerce et de l'Industrie.

- SOMMAIRE**
- 1—Ouverture—Masques et Bergamasques, Gabriel Fauré Orchestre
 - 2—Repos Franz Liszt Jeanne Desjardins
 - 3—Du moment qu'on aime . Grétry Jacques Labrecque
 - 4—a) Prélude (No 17 opus 28) Frédéric Chopin.
 - b) Prélude (No 18 opus 28) Fleurette Beauchamp
 - 5—a) May Sibelius
 - b) The Wild Flower .. Sibelius Jeanne Desjardins
 - 6—Veil Dance Friml Orchestre
 - 1—a) Mon pays Gretchaninoff

UN RESTAURANT MODERNE A MALONE



Le "Club Restaurant" à Malone est un des endroits les plus frais dans ce village. On y sert des repas de premier choix et à des prix très modiques. M. C.-W. Adams est le gérant de ce restaurant si populaire.

Salle Paroissiale de ST - ETIENNE

GRAND CONCOURS D'AMATEURS

Samedi soir, le 2 septembre

à 8 heures p.m.

sous la présidence de

M. l'abbé Henri Julien, curé

au profit des oeuvres paroissiales sous les auspices des

Jeunesses Agricoles Catholiques de St-Etienne.

Magnifiques prix

Les amateurs qui désirent prendre part au concours sont priés de s'adresser au plus tôt en personne ou par lettre à M. Georges Gagnon de St-Etienne pour obtenir leur blanc d'application.

Le parti de l'Unité Nationale du Canada tiendra une grande assemblée régionale, Dimanche le 3 septembre, à 2 heures de l'après-midi AU PARC SALABERRY où en cas de pluie A L'HOTEL DE VILLE

Liste de prix à l'Exposition ...

(Suite de la page 4)

1-3, P. D. McArthur, Howick; 2, R. R. Ness & Sons, Howick; 4, Gerald A. Roy, Howick; 5-6, The Montreal Cottons Co., Valleyfield.
 Vache en lait, née entre le 1er juillet 1936 et le 30 juin 1937—
 1, James West, Howick; 2, R. R. Ness & Sons, Howick.
 Vache en lait, née entre le 1er juillet 1935 et le 30 juin 1936—
 1-3, P. D. McArthur, Howick; 2, R. R. Ness & Sons, Howick; 4, The Montreal Cottons Co., Valleyfield.
 Vache en lait, née avant le 1er juillet 1935—
 1-3, R. R. Ness & Sons, Howick; 2-4, P. D. McArthur, Howick; 5, The Montreal Cottons Co., Valleyfield; 6, Gerald A. Roy, Howick.
 Troupeau senior—
 1, P. D. McArthur, Howick; 2, R. R. Ness & Sons; 3, The Montreal Cottons Co., Valleyfield; 4, Gerald A. Roy, Howick.
 Troupeau junior—
 1, P. D. McArthur, Howick; 2, R. R. Ness & Sons, Howick; 3, Gerald A. Roy; 4, The Montreal Cottons Co., Valleyfield.
 Progéniture d'un taureau—
 1-4, P. D. McArthur; 2-3, R. R. Ness & Sons; 5-7, Gerald A. Roy; 6, The Montreal Cottons Co., Valleyfield.
 Progéniture d'une vache—
 1-4-5, P. D. McArthur; 2-3, R. R. Ness & Sons; 6-8, Gerald A. Roy; 7, The Montreal Cottons Co.
 Parade de 5 sujets enregistrés de race Ayrshire—
 1, R. R. Ness & Sons, Howick; 2, P. D. McArthur, Howick; 3, The Montreal Cottons Co., Valleyfield; 4, Gerald A. Roy, Howick.
 Parade, 3 sujets croisés, type Ayrshire—
 1, James West, Howick, Que.; 2, Gerald A. Roy, Howick.
Holsteins
 Taureau né après le 1er juillet 1938—
 1, J. J. Murphy, Huntingdon; 2, W. L. Carr, Huntingdon; 3, D. M. Foster, Huntingdon; 4, Ulric Lauzon, St. Timothée.
 Bull born between Jan. 1st and June 30th, 1938—
 Taureau né entre le 1er janvier et le 30 juin 1938—
 1, The Montreal Cottons Co., Valleyfield; 2, John Small, Huntingdon; 3, Fred MacGregor, Huntingdon; 4, Idège Monette, St-Timothée.
 Taureau né entre le 1er juillet et le 31 décembre 1937—
 1, W. L. Carr, Huntingdon; 2, Alcide Sauvé, St. Timothée; 3, Helm Bros., Huntingdon; 4, Ange-Albert Cardinal, St-Timothée; 5, Achille Boissonault, St. Timothée.
 1-3, W. L. Carr, Huntingdon; 2, James A. Walsh, Huntingdon.
 Taureau né avant le 1er juillet 1936—
 1, Helm Bros., Huntingdon; 2, Arthur Montpetit, Valleyfield; 3, Emile Poirier, St. Timothée.
 Génisse née après le 1er juillet 1938—
 1-5, Helm Bros., Huntingdon; 2-3, W. L. Carr, Huntingdon; 4, Wilbur Stark, Huntingdon; 6, Fred MacGregor, Huntingdon.
 1-3, W. L. Carr, Huntingdon; 2-5,

J. J. Murphy, Huntingdon; 4, Helm Bros., Huntingdon; 6, D. M. Foster, Huntingdon.
 Taure née entre le 1er juillet et le 31 décembre 1937—
 1-5, Fred MacGregor, Huntingdon; 2-4, W. L. Carr, Huntingdon; 3, D. M. Foster, Huntingdon.
 Taure née entre le 1er juillet et le 30 juin 1937—
 1-3, W. L. Carr, Huntingdon; 2, Estate of Talbot Irvin, Huntingdon; 4, Fred MacGregor, Huntingdon; 5, J. J. Murphy, Huntingdon; 6, Helm Bros., Huntingdon.
 Vache tarie, née entre le 1er juillet 1934 et le 30 juin 1936—
 1-2, W. L. Carr, Huntingdon; 3-4, Fred MacGregor, Huntingdon.
 Vache tarie née avant le 1er juillet 1934—
 1-2, W. L. Carr, Huntingdon; 3, Fred MacGregor, Huntingdon.
 Vache en lait, née entre le 1er juillet 1936 et le 30 juin 1937—
 1, J. J. Murphy, Huntingdon; 2, W. L. Carr, Huntingdon.
 Vache en lait, née entre le 1er juillet 1935 et le 30 juin 1936—
 1-3, J. J. Murphy, Huntingdon; 2, W. L. Carr, Huntingdon; 4, Fred MacGregor; 5, Helm Bros. Huntingdon.
 Vache en lait, née avant le 1er juillet 1935—
 1, W. L. Carr, Huntingdon; 2-4, J. J. Murphy, Huntingdon; 3-6, Fred MacGregor, Huntingdon; 5, The Montreal Cottons Co., Valleyfield.
 Troupeau senior—
 1, W. L. Carr, Huntingdon; 2, Fred MacGregor, Huntingdon.
 Troupeau junior ou d'éleveur—
 1, W. L. Carr, Huntingdon; 2, J. J. Murphy, Huntingdon; 3, Helm Bros., Huntingdon; 4, Fred MacGregor, Huntingdon; 5, D. M. Foster, Huntingdon.
 Progéniture d'un taureau—
 1, J. J. Murphy, Huntingdon; 2-3, W. L. Carr, Huntingdon; 4, Helm Bros., Huntingdon; 6, Dan. Murphy, Huntingdon; 7, D. M. Foster, Huntingdon.
 Progéniture d'une vache—
 1-2-3-5, W. L. Carr, Huntingdon; 4, J. J. Murphy, Huntingdon; 6, Fred MacGregor, Huntingdon; 7-8, D. M. Foster, Huntingdon.
 Parade, 5 sujets enregistrés—
 1, W. L. Carr, Huntingdon; 2, Fred MacGregor, Huntingdon; 3, J. J. Murphy, Huntingdon; 4, Helm Bros., Huntingdon.
 Troupeau de bestiaux Holsteins croisés—
 1, The Montreal Cottons Co.; 2, James A. Walsh, Huntingdon; 3, Arthur Montpetit, Valleyfield; 4, John Small, Huntingdon; 5, Emile Poirier, St. Timothée; 6, Alcide Sauvé, St. Timothée; 7, Achille Boissonault, St. Timothée.
 Parade, trois sujets croisés—
 1, Emile Poirier, St. Timothée; 2, Alcide Sauvé, St. Timothée; 3, The Montreal Cottons Co., Valleyfield.
Bestiaux enregistrés de race Jersey
 Taureau né après le 1er juillet '38—
 1-2, Est. Edward Maxwell, Ste. Anne de Bellevue.
 Taureau né entre le 1er janvier 1938 et le 30 juin 1938—
 1, Wm. McEwen, Ormstown; 2, Est. Edwd. Maxwell, Ste. Anne de Bellevue.
 Taureau né entre le 1er juillet 1938 et le 30 juin 1937—
 1, Est. Edwd. Maxwell.
 Taureau né avant le 1er juillet '36—
 1-2, Est. Edwd. Maxwell; 3-4, Wm.

McEwen, Ormstown.
 Taure née entre le 1er janvier et le 30 juin 1938—
 1-4, Wm. McEwen; 2-3, Est. Edwd. Maxwell.
 Taure née entre le 1er juillet et le 31 décembre 1937—
 1-3, Est. Edward Maxwell; 2, Wm. McEwen.
 Taure née entre le 1er juillet 1936 et le 30 juin 1937—
 1-2, Est. Edward Maxwell; 3, Wm. McEwen.
 Vache en lait, née entre le 1er juillet 1936 et le 30 juin 1937—
 1-3, Est. Edward Maxwell; 2, Wm. McEwen.
 Vache en lait, née entre le 1er juillet 1935 et le 30 juin 1936—
 1, Est. Ed. Maxwell; 2, William McEwen.
 Vache en lait, née avant le 1er juillet 1935—
 1, Est. Edward Maxwell, 2, William McEwen.
 Troupeau senior—
 1, Est. Edwd. Maxwell; 2, William McEwen.
 Troupeau junior—
 1, Est. Edward Maxwell; 2, Wm. McEwen.
 Progéniture d'un taureau—
 1-3-5-6-7, Est. Edward Maxwell; 2-4-8, William McEwen.
 Progéniture d'une vache—
 1-5, William McEwen; 2-3-4-6, Est. Edward Maxwell.
 Parade de 5 animaux enregistrés—
 1, William McEwen; 2, Est. Edwd. Maxwell.
Bestiaux enregistrés de race "Canadienne"
 Taure née entre le 1er janvier et le 30 juin 1938—
 1, Joseph Deslippe, St. Philippe, Co. Laprairie.
 Vache en lait, née avant le 1er juillet 1935—
 1, Joseph Deslippe.
Championnats des bestiaux de race Jersey
 Champion senior et grand champion—
 William McEwen, Ormstown.
 Champion senior et réserve et grand champion de réserve—
 Estate Ed. Maxwell.
 Champion junior—
 William McEwen, Ormstown.
 Champion junior de réserve—
 Est. Ed. Maxwell, Ste. Anne de Bellevue.
 Championne senior et grande championne—
 Estate Ed. Maxwell.
 Champion senior de réserve et grande championne de réserve—
 Estate Ed. Maxwell.
Championnats des bestiaux de race Holstein
 Champion senior et grand champion—
 Helm Bros., Huntingdon, Que.
 Champion junior et grand champion de réserve—
 The Montreal Cottons Co.
 Champion senior de réserve—
 W. L. Carr, Huntingdon, Que.
 Champion junior de réserve—
 J. J. Murphy, Huntingdon, Que.
 Championne senior et grande championne—
 J. J. Murphy, Huntingdon, Que.
 Championne senior de réserve—
 W. L. Carr, Huntingdon, Que.
 Championne junior et grande championne de réserve—
 Helm Bros., Huntingdon, Que.
 Championne junior de réserve—
 W. L. Carr, Huntingdon, Que.
 Prix spéciaux offerts par la Montréal Cottons Co. de Valleyfield pour les jeunes taureaux de race Holstein provenant de leur ferme.
 Class 16, sec. 1-1, Ulric Lauzon, St-Timothée, \$6.
 Class 16, sec. 2-1, Idège Monette St-Timothée, \$6.
 Class 16, sec. 3-1, Ange-Albert Cardinal, St-Timothée, \$4; 2, Achille Boissonault, St-Timothée, \$2.
 Class 16, sec. 5-1, Emile Poirier, St-Timothée, \$4.
Chevaux légers sous harnais
 Cheval de route, 15.2 mains et plus—
 1, John Stevenson, Hemmingford, Que. 2-4, David McCoy, Huntingdon; 3, Dr. Rodrigue Laberge, St. Louis de Gonz.
 Cheval de route au-dessous de 15.2 mains—
 1-2, W. C. Collings, Hemmingford; 3-5, Dr. Rodrigue Laberge, St. Louis de Gonz.; 4, David McCoy, Huntingdon.
 Cheval de carrosse, 15.2 mains et plus—
 1-2, J. W. Nesbitt, Montreal; 3-4, Angus M. Black, Aubrey; 5, W. C. Winter, Huntingdon.
 Cheval de carrosse au-dessous de 15.2 mains—
 1-2, J. W. Nesbitt, Montreal; 3, W. C. Winter, Huntingdon.
 Paire de chevaux de route—
 1, W. C. Collings, Hemmingford; 2, David McCoy, Huntingdon; 3, Dr. Rodrigue Laberge, St. Louis de Gonzague, Que.
 Paire de chevaux de carrosse—
 1-2, J. W. Nesbitt, Montreal; 3, W. C. Winter, Huntingdon; 4, Angus M. Black, Aubrey; 5, Donald E. Black, Aubrey.

Ormstown

Va et vient

Mlle Hélène Beaudin de Québec passe une huitaine chez son oncle et sa tante, M. et Mme Herbert Beaudin.
 M. et Mme Antonio Lapalme et leurs filles Laurette et Jeanne sont allés assister aux funérailles de M. Ferdinand Masse, célébrées, mercredi dernier à Coteau Station.
 M. et Mme Joseph Trudeau et leurs fils Arthur, Léo et Roméo, de Montréal, visitaient M. et Mme Arthur Boudreau, dimanche dernier.
 Mlle Cécile Proulx de Montréal est venue passer quelques jours chez M. et Mme François-Xavier Primeau, la semaine dernière.
 MM. Lawrence et Louis Beaudin sont de retour d'un voyage à New-York où ils ont visité l'exposition.
 M. Jacques Tanguay de Huntingdon était de passage ici, dimanche dernier.
 Mlle Madeleine Cartier est allée passer quelques jours chez M. et Mme Emile Laberge à St-Louis de Gonzague.
 Mlle Lucille Leclerc passe quelque temps chez des parents, à Montréal.
 Dimanche dernier, M. et Mme Zénon Sorel et leur fillette Cécile

de Montréal, Mlle Dolorès Turcot de Howick visitaient M. et Mme Arthur Blanchette.
 M. Bernard Tremblay de Montréal passe quelque temps chez sa grand-mère, Mme Urgèle Tremblay.
 M. et Mme Joseph Rougeau de Valleyfield étaient de passage ici, dimanche dernier.
 Mme Adrien Sicard et ses enfants de Montréal passent une huitaine chez Mme Joséphine Lauzon.
 M. le curé T.-H. Delage fait un séjour d'une semaine à Ste-Anne de Beauré.
 M. et Mme Albini Legris et leurs enfants, M. et Mme Ulric Legris et leurs enfants de Montréal sont venus passer la journée chez Mme Gilbert Parent, dimanche dernier.
 Mmes Anita et Madeleine Kennedy de St-Antoine-Abbé étaient de passage chez M. et Mme Orile Remillard lundi soir dernier.
 M. et Mme René Forget et leur fillette Monique étaient à Valleyfield dimanche dernier.
 Mlle Claire Struther est retournée chez ses parents, à Hemmingford, après avoir passé quelque temps chez M. et Mme Germain Bourgoin.
 Mlle Antoinette Legault passe quelques jours chez M. et Mme Emile Laberge, à St-Louis de Gonzague.



-LA FEMME QUI SAIT POISSON TIRER PARTI DU



POISSON A LA CREME
 Recouvrir le poisson d'eau, porter au point d'ébullition et laisser mijoter quelques minutes jusqu'à cuisson complète. Cuire sur le dessus du poêle et dans le four. Egoutter le poisson, le déposer sur un plat chaud et le parsemer de petits morceaux de beurre. Remettre au four pour chauffer. Ajouter une 1/2 tasse de crème ou de lait non écramé et réchauffé, juste avant de servir. Ne pas laisser cailler trop longtemps car la crème pourrait cailler.
 Garnir de persil.

Elle a trouvé la solution du problème quotidien... car le POISSON est un aliment sain et savoureux. Vous avez le choix de plus de 60 sortes comestibles de poissons, de mollusques et de crustacés canadiens, frais, gelés, fumés, séchés, en conserve ou marinés. Il ne faudrait pas oublier non plus que le POISSON est nourrissant et si facile à préparer! Servez-en souvent à la famille.

MINISTÈRE DES PÊCHERIES, OTTAWA.

LE POISSON au menu du jour

Mesdames! DEMANDEZ LA BROCHURE GRATUITE

100 RECETTES DE POISSON

Ministère des Pêcheries, Ottawa.

Veuillez m'envoyer votre brochure de 57 pages intitulée "100 Délicieuses Recettes de Poisson".

Nom.....

(Veuillez écrire lisiblement)

Adresse..... CW-16F

VISITEZ L'Ouest CANADIEN

EXCURSIONS Spéciales à bon compte

Prix réduits pour toutes les gares de l'OUEST canadien. Départ quotidien du 15 au 29 sept. Inclusive

Exemples de billets d'aller et retour de Valleyfield

A Winnipeg	\$ 29.95	Regina	\$ 38.00
Saskatoon	40.55	Calgary	48.00
Edmonton	48.00	Jasper	50.55
Vancouver	63.65	Prince Rupert	63.65
Victoria			\$ 63.65

Validité: 45 jours

PRIVILÈGES DE WAGONS-LITS
 Les tarifs ci-dessus s'appliquent aux voitures ordinaires. Pour les billets de wagons-lits, on profitera des tarifs réduits que voici:

TOURISTE En payant un supplément d'environ 22% sur le prix du billet ordinaire plus le prix de la couchette.	PREMIÈRE En payant un supplément d'environ 44% sur le prix du billet ordinaire plus le prix de la couchette.
--	--

Les enfants de 5 à 12 ans paient demi-place; ceux au-dessous de 5 ans voyagent gratuitement, accompagnés d'un adulte. Il y aura aussi des excursions semblables, en voitures ordinaires, de l'OUEST à l'EST du 15 au 29 septembre inclusive.

Pour billets et renseignements complets sur l'itinéraire, les privilèges d'arrêt, la location des couchettes, etc., s'adresser à n'importe quel agent.

J.-L. TURCOTTE, agent du Can. Nat. 203, rue Victoria, Tél. 488

CANADIEN NATIONAL

(Suite à la page 10)

St-Chrysostôme

Meilleurs vœux

A M. Victor Desautels qui célèbre son anniversaire de naissance. De la part de son épouse et de ses enfants.

A Mlle Simone Laberge qui célébrera lundi son anniversaire de naissance. De la part de sa mère et de sa soeur, Violette-Emilienne.

Va et vient

Mlle Violette-Em. Laberge a passé quelques jours à St-Stanislas-de-Kostka, l'invitée de sa cousine, Mlle Lauréa Léger. Elle a aussi visité l'exposition de Valleyfield et a rendu visite à sa cousine, Mère Marie des Neiges, du Pensionnat de Valleyfield.

M. et Mme C. Morin, Mlle Jacqueline et M. Guy Morin de la Rivière des Prairies, M. et Mme C.-E. Masse, Mlle Suzanne Masse, MM. Jean-Claude, Emile et Robert Masse de Montréal, en visite chez M. et Mme Wilfrid Sénécal, dernièrement.

Mlle Marie-Ange Bergevin de St-Louis de Gonzague a passé quelques jours chez son grand-père, M. J.-B. Couillard.

MM. et Mmes Zéphirin, Edmond et Victor Beaulieu de St-Urbain, M. R. Dagenais de Beauharnois, M. et Mme Oliva Lacoste de Ste-Martine, MM. et Mmes Adrien et Eugène Beaulieu et Fabien Martin, Mlles Adrienne Beaulieu et Agathe Longtin, MM. Emilien et Joseph Beaulieu de St-Isidore, Mlle Clémence et MM. Roger et Laurent Beaulieu de St-Urbain étaient à diner, dimanche, le 13, chez M. et Mme Victor Desautels à l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Desautels. Nous lui présentons nos meilleurs vœux de bonheur.

Mlle Agathe Lacoste de Ste-Philomène était en visite chez sa tante, Mme Victor Desautels, la semaine dernière.

M. et Mme Victor Desautels, Mlle Pauline et MM. Ernest et René Desautels et Romuald Lazure, de passage à Plattsburg, ces jours derniers.

Mme Victor Lemieux et ses fils Henri et Marcel de Howick, en visite

chez M. et Mme Victor Desautels dernièrement.

M. et Mme Victor Desautels, leur fille Pauline et leurs fils Ernest et René sont allés à St-Edouard, dimanche dernier, les invités de M. et Mme Azarias Sénécal.

Mariage Bourdeau-Filiatrait

Le 19 août, en l'église paroissiale de St-Chrysostôme, a été célébré le mariage de Mlle Laurette Bourdeau, fille de M. et Mme Emile Bourdeau à M. Valérien Filiatrait de Valleyfield.

Mariage Laberge-Campion

Le 19 août, a été célébré en notre église paroissiale, le mariage de Mlle Armandine Laberge, fille de M. et Mme Armand Laberge, à M. F. Campion. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

M. et Mme Joseph Crête et leurs enfants de Montréal ont passé une huitaine chez MM. Ernest Crête et Elie Vincent. Ils ont aussi rendu visite à MM. Olivier Crête et Wilfrid Huot.

Mlle Thérèse Couillard a visité l'exposition de Valleyfield et a assisté aux régates.

MM. Alfred Couillard, Edouard Parent, M. et Mme Adrien Côté, Mme A. Soucy, de passage à Valleyfield à l'occasion de l'exposition.

Mlle Hélène Perras de passage à Valleyfield, samedi dernier.

MM. Jean-Paul Perras, Jean-Claude Parent, Keith Robb, Reynold Reddick, M. Turner de passage à St-Rémi, dernièrement.

Liste des prix

(Suite de la page 9)

Parade, trois sujets enregistrés: Clydesdale, Belge, Percheron

1, The National Breweries Ltd., Montreal; 2, Joseph Elie, Vaudreuil Station; 3, Moïse Ethier, St. Etienne; 4, Wellie Robillard, Les Cedres, Que.; 5, Donat Legault, St. Stanislas; 6, Estate D. A. McCormick, Brysonville.

Parade, trois sujets enregistrés: Pur-Sang Anglais

1-2, Thomas L. Irving, St. Anicet.

Parade, trois sujets croisés, de trait, pesant et léger

1, Estate D. A. McCormick, Brysonville, Que.; 2, Robert Anderson, Howick; 3, Gerald Turcot, St. Chrysostome; 4, Adelard Daoust, St. Stanislas; 5, Dr. Rodrigue Laberge, St. Louis de Gonzague.

Parade, 3 sujets croisés, de carosse ou de route

1, Donald E. Black, Aubrey; 2, J. W. Nesbitt, Montreal; 3, W. C. Winter, Huntingdon; 4, W. C. Collings, Hemmingford; 5, David McCoy, Huntingdon.

MOUTONS

Moutons enregistrés de race "Shropshire"

Bélier né avant le 1er janvier 1938—1, Edmond Perrier, Laprairie.

Bélier né en 1938—1-3, Geo. W. Pringle, Huntingdon;

2, Adelard Daoust, St. Stanislas; 4, W. W. McArthur, Huntingdon.

Agneau né en 1939—1-2, Adelard Daoust, St. Stanislas;

3, Edmond Perrier, Laprairie; 4, W. W. McArthur, Huntingdon.

Brebis née avant le 1er janvier 1938—

1-2, Geo. W. Pringle; 3, Adelard Daoust; 4-5, Edmond Perrier.

Brebis née en 1938—1-2, Geo. W. Pringle; 3, Adelard Daoust; 4, Edmond Perrier; 5, W. W. McArthur.

Agnelle née en 1939—1-2, Adelard Daoust; 3-4, Geo. W. Pringle; 5, Edmond Perrier.

Troupeau—1, Geo. W. Pringle; 2, Adelard

Daoust; 3, Edmond Perrier; 4, W. W. McArthur.

Moutons enregistrés de race "Oxford Down"

Bélier né avant le 1er janvier 1938—1, Valérien Desranleau, L'Acadie, Que.

Bélier, né en 1938—1, W. W. McArthur; 2, Joseph Deslippe.

Agneau né en 1939—1-2, Valérien Desranleau; 3, Francois Desranleau; 4, W. W. McArthur; 5, Joseph Deslippe.

Brebis née avant le 1er janvier, 1938. 1, 2, Valérien Desranleau, 3, 4, Francois Desranleau; 5, W. W. McArthur.

Agneau né en 1939—1, 4, Valérien Desranleau; 2, W. W. McArthur; 3, Joseph Deslippe; 5, Francois Desranleau.

Troupeau—1, Valérien Desranleau; 2, Francois Desranleau; 3, Joseph Deslippe; 4, W. W. McArthur.

Brebis née en 1938—1, 3, Valérien Desranleau; 2, Francois Desranleau; 4, Joseph Deslippe, 5, W. W. McArthur.

Agneau né en 1939—1, 4, Valérien Desranleau; 2, W. W. McArthur; 3, Joseph Deslippe; 5, Francois Desranleau.

Troupeau—1, Valérien Desranleau; 2, Francois Desranleau; 3, Joseph Deslippe; 4, W. W. McArthur.

Moutons enregistrés de race Leicester

Bélier né avant le 1er janvier, 1938—1, David T. Ness, Howick; 2, William Ross Pringle, Huntingdon.

Bélier né en 1938—1, 2, W. R. Pringle; 3, 4, D. T. Ness; 5, Edmond Perrier.

Bélier né en 1939—1, W. R. Pringle; 2, 3, Edmond Perrier, Laprairie; 4, D. T. Ness.

Brebis née avant le 1er janvier, 1938 1, 3, W. R. Pringle; 3, 4, D. T. Ness; 5, Edmond Perrier.

Brebis née en 1938—1, 2, D. T. Ness; 3, W. R. Pringle.

Agnelle née en 1939—1, 4, Edmond Perrier; 2, 3, W. R. Pringle; 5, D. T. Ness.

Troupeau—1, W. R. Pringle; 2, D. T. Ness.

Moutons enregistrés toutes autres races

Bélier né avant le 1er janvier, 1938—1, James H. Kerr, Huntingdon.

Bélier né en 1938—1, 2, James H. Kerr.

Brebis née avant le 1er janv. 1938—

1, Edmond Perrier; 2, 3, James H. Kerr.

Brebis née en 1938—1, James H. Kerr; 2, Joseph Deslippe, St.-Philippe.

Agnelle née en 1939—1, Joseph Deslippe.

Porcs enregistrés de race Yorkshire

Verrat né avant le 1er juillet, 1937—1, 2, Hooker Bros., Ormstown; 3, Gerald Turcot, St-Chrysostôme.

Verrat né entre le 1er juillet, 1937 et le 30 juin, 1938—

1, C. J. Bryson, Ormstown; 2, Ovila Boyer, St-Timothee; 3, Alcide Sauvé, St-Timothee; 4, Wellie Melloche, Valleyfield.

Verrat né entre le 1er juillet et le 31 décembre, 1938—

1, 2, Hooker Bros.; 3, C. J. Bryson.

Verrat né après le 1er janvier, 1939—1, 4, Hooker Bros.; 2, Gerald Turcot; 3, 6, C. J. Bryson; 5, Théodule Legault, St-Stanislas.

Truie née entre le 1er juillet 1937 et le 30 juin, 1938—

1, 2, Hooker Bros.; 3, 5, C. J. Bryson; 4, Gerald Turcot; 6, Achille Boissonneault, St-Timothee.

Taure née entre le 1er janvier et le 30 juin 1938—

1, 2, Hooker Bros.; 3, 4, C. J. Bryson; 5, 6, Gerald Turcot.

Truie née entre le 1er juillet et le 31 décembre 1938—

1, 2, Hooker Bros.; 3, C. J. Bryson, 4, Achille Boissonneault.

Truie née après le 1er janvier, 1939—1, Aimé Gendron, St-Stanislas; 2, 3, Hooker Bros.; 4, Achille Boissonneault; 5, Aimé Gendron; 6, C. J. Bryson.

Troupeau—1, Hooker Bros.; 2, C. J. Bryson; 3, Gerald Turcot.

Porcs enregistrés de race Tamworth

George Hooker, Ormstown gagne tous les prix. Classe—Truie née après le 1er janvier, 1939—1, C. J. Bryson; 2, Geo. Hooker.

(A suivre la semaine prochaine)

Ormstown

MM. Conrad Barrette et Bruno Daigneault, de St-Antoine-Abbé, étaient de passage ici, samedi dernier.

M. et Mme Germain Bourgoïn, M. et Mme Wilfrid Dandurand et leur fille Nicole étaient à Huntingdon dimanche dernier.

M. et Mme Edouard Varin et leurs enfants, Mlle Alice Charbonneau, en promenade à Valleyfield, dimanche dernier.

Mlle Ghislaine Levac, MM. Maurice et Guy Levac, de Montréal étaient dans notre paroisse, la semaine dernière, visitant des parents.

M. Roger Cartier était à Chateauguay Bassin, dimanche dernier.

Mlle Adrienne Beaulieu est actuellement en visite chez son oncle et sa tante, M. et Mme Sylvio Beaudin, à Montréal.

Mme Hervé Primeau de Huntingdon était chez la famille F.-Xavier Primeau, cette semaine.

M. Lionel Dorais de Huntingdon était de passage ici dimanche dernier.

Mlles Jeannette Forget et Lucile Beauchamp étaient à Valleyfield, dimanche dernier.

A l'occasion de la fête de l'Assomption, le Rév. Père Cléophas Boulé de la communauté des Pères Ste-Croix à l'Oratoire St-Joseph de Montréal, présidait à la grand'messe, dimanche dernier.

Accident

Dimanche dernier, M. Arthur Blanchette, barbier de notre localité, alors qu'il était à la pêche, a eu le malheur de glisser sur une roche couverte de limon et s'est démis l'épaule droite. Il devra rester inactif pendant un long mois. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.



La Vie Sportive

Dans la ligue de

TENNIS

Valleyfield - Huntingdon - Beauharnois



Quelques calculs renversés, quelques ambitions déçues, voilà en résumé ce que les derniers huit jours nous ont apporté dans la ligue de tennis.

Calculs renversés: Les Oiseaux Rouges se sont pratiquement éliminés eux-mêmes de la course au championnat lorsqu'ils n'ont pu faire mieux que de décrocher deux décisions serrées contre les surprisants porte-couleurs de Huntingdon: jeudi dernier, les gars de Patterson l'ont emporté 4-3 à Huntingdon et, mardi soir à Beauharnois, ils ont de nouveau remporté les honneurs 5-2. Ces deux triomphes ne seront pas cependant suffisants pour leur donner une avance qui leur permettrait de dominer leurs rivaux, les Oiseaux Bleus.

Luttant désespérément pour se donner un championnat les Oiseaux Bleus sont allés lundi soir écraser les Mocos Blancs 6-1. Houghton-Waldron sauvèrent leur équipe du blanchissage en l'emportant aisément sur la paire Renaud-Sullivan.

Ambitions déçues: Le lendemain soir, ces mêmes Oiseaux Bleus, fiers de leurs récents triomphes, comptaient bien faire subir aux Etudiants le même sort qu'aux Mocos Blancs. Mal leur en prit, cependant, car les Etudiants, continuant à donner le meilleur d'eux-mêmes pour une cause perdue à la suite d'un malheureux début, se chargèrent de renvoyer leurs hôtes avec une défaite de plus à leur crédit, 5-2.

LE CHAMPIONNAT PROVINCIAL
Plusieurs jeunes joueurs de Valleyfield et des environs se rendront, la semaine prochaine, à Montréal pour prendre part au Championnat Provincial junior.

Ce sont MM. Bernard Cadieux, Jean Malouin qui joueront chez les garçonnets et chez les juniors; Jean Denis Cadieux, chez les juniors, de même que Norman Morse et Thora McWhinnie.

Mlle McWhinnie porte les couleurs du Château Huntingdon, tandis que les autres concurrents feront briller, nous le leur souhaitons, l'étendard des Etudiants.

NORMAN MORSE BRILLE

Norman Morse, le brillant jeune

équipier des Etudiants, qui est allé passer quelques mois à La Tuque nous est revenu à Valleyfield avec en poche le championnat senior de La Tuque.

Nos sincères félicitations à ce jeune joueur qui promet beaucoup.

CHEZ LES CHEVALIERS

Le tournoi annuel des simples masculins et féminins débutera à la fin de la semaine prochaine pour se terminer probablement dimanche le 3 septembre.

Jeudi, 17 août: Oiseaux Rouges 4, Huntingdon 3

Calhoun bat D'Aoust, 6-0, 6-0; Hill bat McCartney, 6-1, 6-2; Mlle McWhinnie bat Mde Miller, 6-3, 6-3; Mlle Good-M. Patterson battent Mlle Huber-M. Martin, 6-4, 5-6, 6-3; Miles McCartney-Payne battent Mde Hill-Mlle Smith, 6-2, 6-3; Brisson-Hampson battent Haddad-Layton, 6-4, 6-3; Calhoun-Orr battent Chaput-D'Aoust, 6-5, 6-3.

Lundi, 21 août: Oiseaux Bleus 6, Mocos Blancs 1

Gardiner bat Stoddard, 1-6, 6-5, 6-4; Leduc bat Powell, 3-6, 6-5, 6-5; Sullivan bat Mlle Anderson, 6-3, 3-6, 6-1; Butler-D. Loucks battent Yellin-McAlpine, 6-3, 6-3; Houghton-Waldron battent Renaud-Sullivan, 6-1, 6-4; Mde Currie-M. Gagnier battent Mlle Exley-M. Stafford, 3-6, 6-3, 6-4; Laplante-Cartier battent Powell-Anderson, 6-5, 3-6, 6-4.

Mardi, 22 août: Oiseaux Bleus 4, Etudiants 5

Sullivan bat Gardiner, 6-5, 6-3; Corbeil bat Leduc, 6-5, 2-6, 6-1; Mde Currie bat Mlle Proulx, 6-4, 6-2; Larivière-Cadieux battent Buttler-Loucks, 6-5, 6-1; Morse-A. Leblanc battent Renaud-Sullivan, 6-2, 6-2; Mlle Laberge-M. P. Malouin battent Mlle Laplante-M. Gagnier, 6-5, 6-4; Mde Sullivan-Merle Cartier battent Mlles Cadieux-Filiatreault, 6-5, 3-6, 6-5.

	J	V	D	SG	SP	Pts
Oiseaux Rouges	12	10	2	105	75	53
Oiseaux Bleus	11	7	4	107	72	59
Etudiants	11	6	5	95	87	42
Mocos Bleus	9	5	4	79	74	33
Mocos Blancs	10	3	7	73	98	27
Chevaliers	8	4	4	61	71	25
Huntingdon	11	1	10	57	103	23

GESTE DE GRATITUDE

Les membres du Club Nautique ont présenté au président, le docteur Armand Clairmont et à l'organisateur, M. Weldie Gauthier, deux cadeaux en reconnaissance des efforts et du travail pour le succès des régates de Valleyfield, après la distribution des prix à l'Aréna, dimanche soir.

LES SOUMISSIONS DE LA POLICE

Après avoir pris connaissance des soumissions pour l'achat de 13 paires de bottes du département de la police, le conseil a autorisé le magasin Leduc & Prieur Limitée à fournir le département au prix de \$5.00 la paire. On devra cependant fournir une paire de bottes blanches pour le chef de police.

	J.	V.	D.	S.G.	S.P.	P.G.	P.P.	%
Hommes								
Philbin, Blues	10	9	1	19	4	133	80	.900
Spencer, O.R.	7	6	1	13	3	86	52	.857
Gardiner, O.B.	11	9	2	19	6	127	93	.818
Patterson, O.R.	10	8	2	17	6	118	81	.800
Larivière, Etud.	9	7	2	15	7	112	88	.778
Renaud, O.B.	11	8	3	17	8	122	96	.727
Sullivan, Etud.	10	7	3	15	7	119	93	.700
Calhoun, O.R.	10	7	3	15	7	115	81	.700
Hill, O.R.	10	7	3	15	8	114	94	.700
Stoddard, Blancs	9	6	3	15	9	127	93	.667
Leduc, O.B.	11	7	4	15	11	133	113	.636
P. Malouin, Etud.	13	8	5	18	11	141	118	.615
N.-B. Cadieux, Etud.	10	6	4	14	9	117	97	.600
Corbeil, Etud.	12	7	5	14	14	119	112	.583
Gagnier, O.B.	10	6	4	13	9	114	96	.600
Braut, Chev.	10	6	4	13	10	117	100	.600
Rousseau, Chev.	7	4	3	10	7	82	71	.571
Stafford, Blancs	7	4	3	10	8	81	86	.571
Hampson, Hunt.	7	4	3	9	6	59	59	.571
Bell, Blues	9	5	4	12	10	99	100	.555
Houghton, Blancs	9	5	4	11	11	110	98	.555
Brisson, Hunt.	10	5	5	12	10	103	96	.500
Sullivan, O.B.	10	5	5	12	10	100	90	.500
Waldron, Blancs	10	5	5	11	13	113	110	.500
Monette, Chev.	8	4	4	11	9	104	125	.500
Godbout, Chev.	8	4	4	8	9	76	85	.500
Dames								
McAlpine, Bleus	7	6	1	12	4	87	52	.857
McWhinnie, Hunt.	12	10	2	20	7	143	98	.833
Cartier, O.B.	9	7	2	16	7	132	98	.778
Currie, O.B.	8	6	2	13	7	98	72	.750
Miller, O.R.	14	10	4	22	11	177	137	.714
Rousseau, Chev.	7	5	2	11	6	78	65	.714
Sullivan, O.B.	10	7	3	15	10	122	94	.700
Laberge, Etud.	11	7	4	15	12	118	118	.636
Perry, Blues	8	5	3	12	8	91	88	.625
Laplante, O.B.	8	5	3	10	7	82	78	.625
Filiatreault, Etud.	13	8	5	20	13	161	145	.615
Cadieux, Etud.	12	7	5	16	14	145	137	.586
Hill, O.R.	10	5	5	11	12	111	102	.500

La soirée de vaudeville et la distribution des prix à l'Aréna de Valleyfield

Valleyfield a repris sa place dans le domaine sportif, dit le docteur Armand Clairmont; hier, c'était le hockey et aujourd'hui, c'est dans le domaine nautique et demain, ce sera dans le domaine industriel".

PLUS DE \$1,700 EN MAGNIFIQUES PRIX

La soirée de Vaudeville, marquant la fin de la fête nautique annuelle de Valleyfield s'est terminée par un brillant succès malgré la température défavorable. Plus de 1,500 personnes ont assisté, dimanche soir, à l'Aréna de Valleyfield, à la soirée de vaudeville et à la distribution des prix.

Tous les coureurs se sont déclarés enchantés des bourses et des coupes offertes ainsi que de tous les cadeaux présentés par les citoyens de Valleyfield aux différents vainqueurs des épreuves disputées sur la baie St-François, samedi et dimanche.

L'Harmonie de Valleyfield a donné un programme des plus intéressants; les Zouaves ont exécuté des pièces d'acrobatie qui leur ont valu de multiples applaudissements; Alex Gagnon a su plaire à l'assistance par ses chants variés et sa démonstration amusante; la petite et charmante Lilliane Teni a certes beaucoup de talent et ses chansons ont été écoutées avec beaucoup d'attention; Paul et Paulette ont remporté un véritable succès.

Immédiatement après les attractions, on procéda à la distribution des prix au cours de laquelle Son Honneur le maire J.A. Larin remercia tous les visiteurs de leur venue dans notre ville et invita tous les coureurs à nous revenir.

Le docteur Armand Clairmont, président du Club Nautique, a remercié tous les visiteurs, les organisateurs et les collaborateurs de cette fête nautique.

M. Lionel Perron, président du Syndicat d'Initiatives, a également adressé la parole.

Voici le texte du discours du docteur Armand Clairmont:

Mesdames et messieurs, Valleyfield a repris sa place dans le domaine sportif. Hier, c'était dans le hockey, aujourd'hui c'est dans le monde nautique et demain ce sera dans le domaine industriel.

Les régates de Valleyfield, organisées par le Club Nautique de Valleyfield sont maintenant classées comme les plus importantes du Dominion. Le site naturel que nous possédons est certainement l'un des plus beaux d'Amérique pour ce genre de sport et le Club Nautique de Valleyfield tient à exploiter cette richesse au bénéfice de Valleyfield.

Notre association est très jeune mais déjà elle suscite l'admiration des clubs fondés depuis déjà de nombreuses années. Et... le Club Nautique n'est pas au terme de ses (Suite à la page 12)

Balle - Molle et Fête Champêtre

Septième tournoi annuel de balle-molle pour le championnat du district de Beauharnois

ORMSTOWN

au terrain de l'exposition

Lundi, le 4 Septembre, 1939
FETE DU TRAVAIL

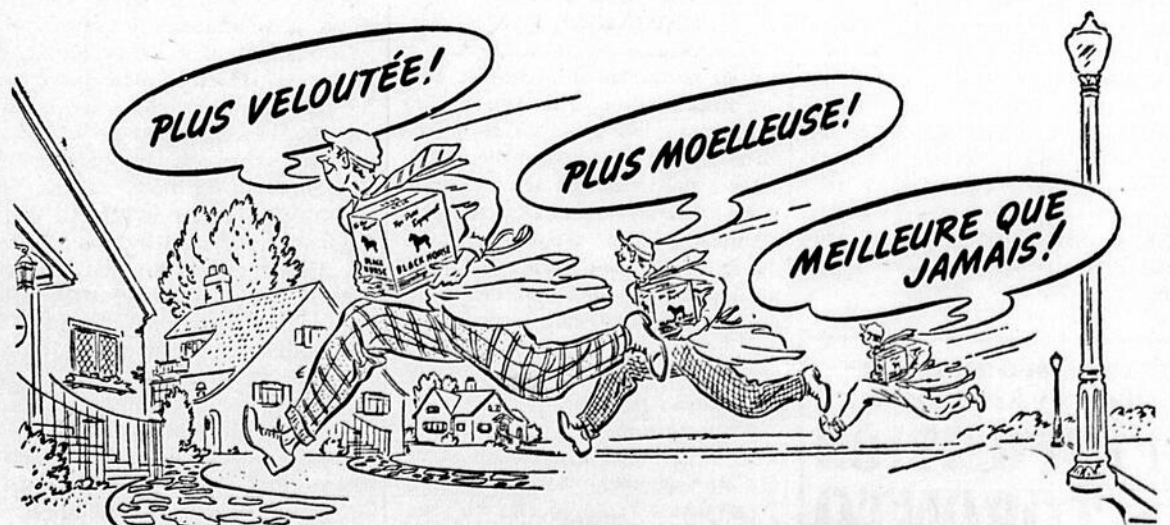
sous les auspices du Curling Club d'Orms town

La coupe du Dr. Stalker et des prix aux gagnants dans la joute finale. La coupe du Dr. Quintin et des prix aux perdants dans la joute finale. La coupe W.-L. Osmond ainsi que des prix à l'équipe de filles victorieuses et des prix à l'équipe de filles qui sera éliminée dans la finale. Faites parvenir vos entrées avant samedi, le 26 août, à M. Fred Soucy.

ADMISSION AU TERRAIN—Adults, 25 cents; Enfants, 10 cents.

Danse le soir — Dans la salle industrielle
Musique par les "HOT RAMBLERS" de Bainsville

Admission—50 cents. Entrée gratuite pour les dames.
Au cas de pluie le programme aura lieu dans l'Aréna.



Black Horse

La meilleure bière du Canada



LA BRASSERIE DAWES, MONTRÉAL

AVECLA BLACK HORSE — "ÇA MARCHE!"

Gin de KUYPER

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695

Pour obtenir une boisson rafraîchissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

40 onces 26 onces 10 onces
\$280 \$200 90¢

Soirée de vaudeville et ...

(Suite de la page 11)

activités car très prochainement nous verrons à Valleyfield le championnat canadien. Si le travail des officiers fut très efficace, nous ne pouvons passer sous silence nos généreux donateurs:

L'honorable premier ministre de la province de Québec, M. Maurice Duplessis, le donateur du magnifique trophée pour la classe 225;

Le conseil de la cité de Salaberry de Valleyfield qui seconde si généreusement les efforts de notre comité en nous fournissant un si généreux octroi et en nous fournissant la force constabulaire pour maintenir l'ordre. Nous devons donc remercier Son Honneur le maire Larin, M. Eustache Langevin, président du comité de la police, M. Mallette, président des finances, M. O. Barrette, président du comité de publicité, tous les échevins, M. le chef de police Hébert et ses hommes.

Vous admirerez tout à l'heure le magnifique trophée donné par la Cité de Salaberry de Valleyfield.

M. Delpha Sauvé, député provincial, qui, en plus de donner une magnifique coupe, a généreusement contribué au succès des régates en fournissant des hommes pour la construction des quais et du kiosque des juges.

M. Maxime Raymond, député fédéral qui a généreusement souscrit à l'organisation des régates.

M. W.-G.-E. Aird, notre commodore, MM. Walther de la Asten Mills, A. A. Stubb de la Valleyfield

Silk Mills Co., M. McGillis de la Shawinigan Water and Power Company, qui en plus de sa généreuse contribution nous a fourni la grue mécanique pour le montage et la descente des yachts.

Le Syndicat d'Initiatives Touristiques, MM. Edmond Langevin, Tougas et Nicholson, Richer et Frère, MM. les hôteliers, Edgar Ostigly, Arthur Vinet, M. Léger, Bourret, M. Leduc, R. Charette, O. Mallette, MM. les garagistes, Zotique Perron, Ben Viau, M. Montgomery, la Crèmerie de Valleyfield, MM. les boulangers, l'Association Professionnelle des Barbiers, M. Jean Sénécal, marchand de glace, MM. les médecins, et que d'autres, que nous remercions très sincèrement. Un dernier merci à MM. Paul Aquin et Josephat Amiot et leurs hommes. N'oublions pas en terminant, M. R. Schelling, commodore de la région de l'est, M. J. McCrea, vice-président de cette région et Mme Schelling pour l'aide précieuse accordé à nos officiers.

Je remercie les propriétaires de yachts qui sont venus en si grand nombre nous donner de si belles courses. Mesdames et messieurs, voilà de véritables sportsmen. Ces messieurs ne viennent pas ici pour les bourses et les prix. Parfois ce qu'ils gagnent ne paie pas la centième partie de leurs dépenses. Ils sont ici pour le plaisir qu'ils trouvent dans ce sport. Ils ont droit à nos applaudissements.

Une dernière pensée... Merci, mesdames et messieurs d'être venus en si grand nombre à Valleyfield et nous espérons que votre séjour chez nous fut des plus agréables, et je vous dis donc au revoir.

Le hockey dans les autres villes

Maintenant que le bruit des régates de Valleyfield n'attire plus notre attention, il faudrait continuer la bonne marche vers la meilleure publicité de Salaberry de Valleyfield.

Une cité peut se comparer à une grande industrie qui doit toujours s'annoncer afin de garder sa renommée parmi le public.

Aussi serait-il opportun de rappeler à tous nos lecteurs que Valleyfield se doit maintenant d'organiser son club de hockey pour la pro-

chaine saison. C'est le sport par excellence de tous les amateurs locaux; c'est le seul amusement de l'hiver; c'est notre sport national.

Nous donnons ci-dessous quelques-unes des activités des clubs de la provinciale dans les autres centres de la province. Il est à remarquer que ce sont les villes elles-mêmes qui prennent les initiatives du hockey afin de promouvoir par ce moyen publicitaire leurs intérêts publicitaires et industriels:

SHAWINIGAN FALLS

A sa séance de mercredi soir, le conseil municipal a décidé de confier l'administration de l'auditorium municipal à une commission de trois membres qui auront également juridiction sur toutes les activités sportives en notre ville. Les membres, nommés séance tenante, sont: le maire J. Blodeau, MM. J.-E. Ménard, président du comité des finances, et Robert Dorion, gérant de la cité. M. R.-T. Racette, ex-concessionnaire de l'auditorium municipal a été nommé gérant.

Les conditions de l'équipe de hockey de la ligue Provinciale Senior ont été acceptées. Notre ville est en conséquence assurée d'avoir une équipe dans cette ligue, durant la prochaine saison.

A LACHINE

Bien que le bureau de direction du club de hockey les "Rapides" de Lachine ne sera choisi qu'en septembre, la rumeur actuellement veut que le prochain président soit le docteur C.-A. Kirkland, maire de Ville St-Pierre.

Comme on le sait déjà, "Tag" Millar a été nommé gérant des "Rapides" de la Ligue Provinciale pour l'hiver prochain. Il s'occupera de la

Trot et Amble

Lors de l'Exposition de Valleyfield

La septième réunion du Circuit de la Vallée du St-Laurent s'est déroulée dans notre ville, à l'occasion de la semaine de l'Exposition. Un montant de \$2,670 en bourses a été distribué aux gagnants des différentes classes et épreuves classiques. Les résultats sont les suivants:

Classe 2.17, trotteurs, bourses \$180.
 Félix, A. Beaudin, Montréal (Beaudin) 1 2 1
 Rivetta Guy, Demers et Corbeil, Montréal (Potvin) ... 2 1 2
 Equity, Demers et Corbeil, Montréal (Giguère) 4 3 3
 Mona Marque, D. J. Greig, Howick (Harvey) 3 4 4
 Temps: 2.18, 2.15, 2.17½.

Classe 2.27, mixte, bourse \$210.

Big Boy Napoleon, A. Chevalier, St-Hyacinthe (Chevalier) 1 1 2
 Dillon Scott, L. Faubert, Valleyfield (Courchesne) 2 2 1
 Lady Dale, E. Plouffe, Montréal (Larochelle) 3 3 3
 Clarion Grattan, J.-R. Rivard, Donnacona (Giguère) 4 4 4
 Temps: 2.18, 2.12¼, 2.12½.

Classe ouverte du Comté, bourse \$180.

Liberty Todd, L. Faubert, Valleyfield (Courchesne) 2 1 1
 Easter Star, A. Cholette, Valleyfield (Redicker) 3 2 2
 Colonel Upton, A. Faubert, Valleyfield (Faubert) 1 3 3
 Tony Peter, M. Primeau, Beauharnois (Leboeuf) 4 4 4
 Temps: 2.18, 2.14¼, 2.12¼.

Classe 2.20, ambleurs, bourse \$210.

Philipp Lee, M. Arbique, Montréal (Farnell) 1 1 1
 Gardner, J.-S. Rivard, Donnacona (Giguère) 2 2 2
 Sunny G., J. Bélanger, Québec (Bélanger) 3 3 4
 Todd Grattan, M. Arbique,

question des joueurs mais il faut en plus choisir un bureau de direction qui verra à la partie financière de cette importante organisation qui, l'hiver dernier, sans avoir peut-être fait un succès financier, a quand même, fait honneur à la "Cité des Sports", car le club a terminé la saison éligible pour les joutes éliminatoires de la Ligue.

Nous avons vu le docteur Kirkland cette semaine. Il n'a pas voulu nier ou confirmer la rumeur qu'il serait président des "Rapides" l'hiver prochain.

Il s'est contenté de déclarer qu'il avait à coeur le succès des Rapides vu que Lachine est "notre voisin" et tout ce qui se fait à cet endroit que ce soit pour la cause sportive ou autres m'intéresse fortement.

La nomination du maire Kirkland de Ville St-Pierre comme président des "Rapides" serait bien vue, croit-on. Ses connaissances de la chose sportive assurerait le succès des "Rapides" l'hiver prochain car en plus d'avoir fait du sport actif dans le passé, le docteur Kirkland compte une légion d'amis un peu partout dans le comté Jacques-Cartier et le fait qu'il accepterait la présidence des "Rapides" assurerait au club une très forte assistance à chaque partie disputée à Lachine.

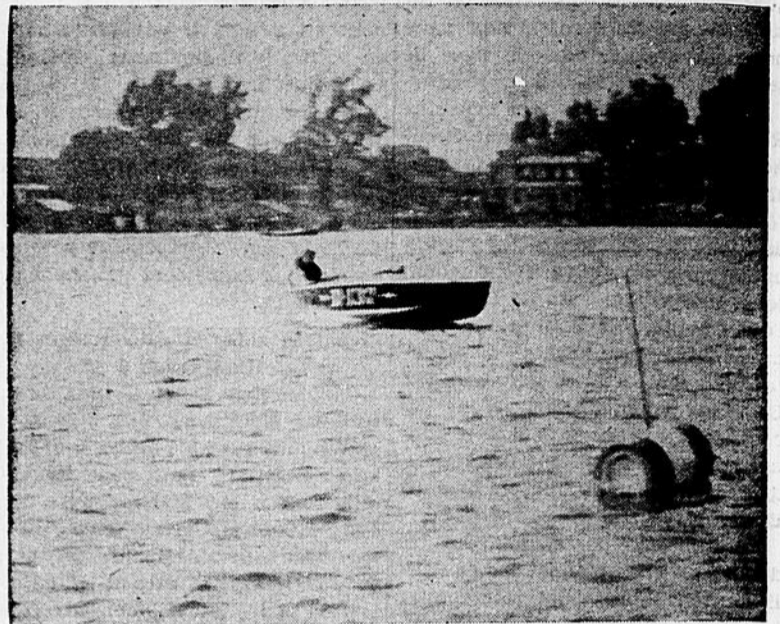
A SHERBROOKE

Le conseil de la cité de Sherbrooke, lors d'une assemblée spéciale, garantira tout le coût de l'électricité nécessaire pour la confection de la glace artificielle et ne chargera aucune taxe pour l'eau de l'aqueduc. Sherbrooke a également approuvé la nomination de M. M.-T. Stenson, comme président des Gilets Rouges et lui donnera toute sa collaboration afin d'éviter les déficits onéreux. De plus, le club de hockey aura droit à une barrière de 90% des recettes totales selon les officiels de la compagnie de l'exposition. Clint Benedict a été nommé gérant de l'équipe.

Saveur pour plaire

THE "SALADA"

EN PLEINE COURSE



M. Galloway n'est pas le dernier venu dans les courses du Club Nautique. Nous le voyons lançant en vitesse son "runabout" pour la conquête de nouveaux trophées.

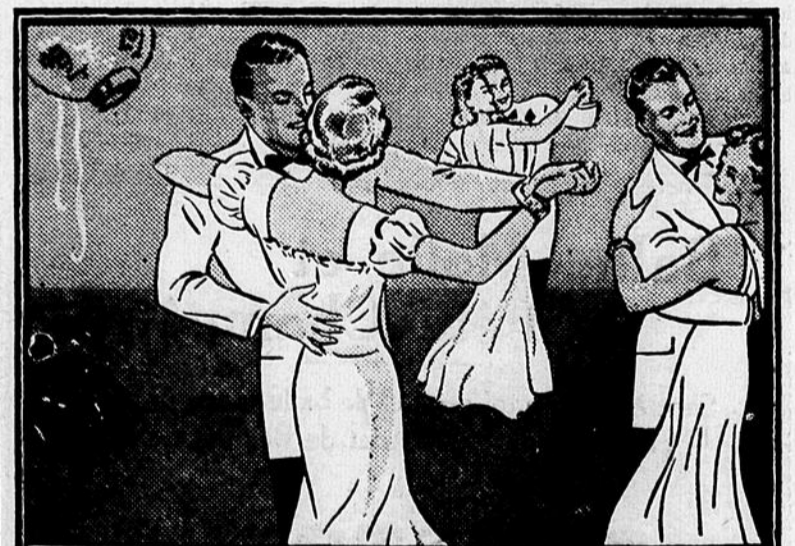
Montréal (Bisson) 4 4 3
 Temps: 2.13, 2.13½, 2.14.

Classique 2.26, ambleurs, bourse \$500.

Dillon Scott, L. Faubert, Valleyfield (Courchesne) 1 1 1
 Coronation Boy, O. Poulin, Hull (Taillefer) 2 3 2
 Oakley Grattan, H.-E. Benoit, St-Hyacinthe (Larochelle) . 4 2 3
 Doctor Grattan, L.-G. Greig, Howick (Harvey) 3 4 4
 Smackover C. Grattan, Demers et Corbeil, Montréal (Giguère) 5 6 1
 Joe Grattan, G. Taylor, Ottawa (Fahey) 5 6 1
 Temps: 2.13¼, 2.14, 2.16¼.

Pour LE MAL DE TÊTE LES TABLETTES ZUTOO Vous soulageront promptement

Pour LE MAL DE DOS MAL DE REINS LA VESSIE LA PROSTATE L'RHUMATISME PRENEZ Les Tablettes KIMO EN VENTE PARTOUT



LA JEUNESSE FAIT SON CHEMIN

Ardente, alerte—incapable de demi-mesures en quoi que ce soit — le BLANC doit être BLANC!

"Sans Bleu, il n'y a pas de blanc véritable, que ce soit nuage, neige ou tissu."

Protégez vos jolies choses blanches par une ou deux immersions de Bleu Keen dans l'eau du dernier rinçage, le jour du lavage. Il leur rend leur BLANCHEUR neigeuse — leur garde toujours leur meilleure apparence. Le prix? Un ou deux sous par mois.



Le BLEU KEEN

EMPÊCHE LE LINGE DE JAUNIR

Prix réduits dans les trains pour l'EXPOSITION de TORONTO de VALLEYFIELD

\$9.25 EN VOITURES ORDINAIRES
 \$10.65 EN WAGONS-LITS ET WAGONS-SALONS

*Supplément pour la couchette ou le wagon salon

ALLER: DU 24 AOÛT AU 9 SEPT.
 RETOUR: JUSQU'AU 13 SEPT.

CANADIEN NATIONAL